



Yuriy Klymenko

FRANÇAIS

2



Французька мова

Підручник для 2 класу
спеціалізованих навчальних закладів
з поглибленим вивченням
французької мови



*Рекомендовано Міністерством освіти і науки,
молоді та спорту України*

Клименко Ю.М.
К49 Французька мова : підруч. для 2 кл. спеціаліз.
навч. закл. з поглибл. вивч. фр. мови / Ю.М. Клименко.
К. : Генеза, 2012. – 160 с. : іл.

ISBN 978-966-11-0174-5.

Підручник «Français 2», створений відповідно до чинної програми з іноземних мов, продовжує серію навчальних видань, рекомендованих для оволодіння французькою мовою у спеціалізованих навчальних закладах з поглибленим вивченням французької мови.

Яскраво ілюстроване видання складається з 6 розділів, кожен з яких містить 8–12 уроків, побудованих за тематико-ситуативним принципом, та додатків: алфавіту, французько-українського та українсько-французького словників.

УДК 811.333.1(075.2)

ББК 81.2Фра-922

ISBN 978-966-11-0174-5

© Клименко Ю.М., 2012
© Видавництво «Генеза»,
оригінал-макет, 2012

Шановні учні!

Ви продовжуєте вивчати французьку мову. А відтак, ви відкриваєте для себе новий світ: історію, культуру, звичаї та традиції Франції.

Подорожуючи сторінками цього підручника, ви навчитеся розмовляти, читати і писати, розказувати вірші французькою мовою. А допоможуть вам ваші ровесники – українські та французькі діти. Вони розкажуть вам про своїх рідних і друзів, свої захоплення та ігри, своїх домашніх улюбленців і про явища природи.

Оволодівши французькою мовою, ви відкриєте для себе багато нового і цікавого. Отож успіхів вам!

У роботі з підручником вам допоможуть піктограми:



Послухай.



Повтори. Дай відповідь. Скажи.
Розкажи.



Працюй у парі. Пограй.



Прочитай.



Намалюй.



Напиши. Перепиши.

UNITÉ 1 MOI. MA FAMILLE. MES AMIS

Розділ 1 Я. Моя сім'я. Мої друзі

Leçon 1. La France te dit bonjour

Урок 1. Франція вітає тебе

Qu'est-ce que c'est ? — Що це?

Qui est-ce ? — Хто це?

C'est ... — Це...



1. Regarde, écoute / Подивись, послухай
et répète. і повтори.

Qu'est-ce que c'est ?



Un drapeau tricolore :
bleu, blanc, rouge

La tour Eiffel



2. Regarde, écoute / Подивись, послухай
et montre. і покажи.



Un croissant, une baguette, un fromage



3. Regarde et réponds / Подивись і дай
відповідь.

Qui est-ce ?





4. Jeu de rôle. Présente / Рольова гра. Представ ton ami(e). свого друга(подругу).

— Alice, c'est Victor.
— Bonjour, Victor.

— Bonjour, Alice.



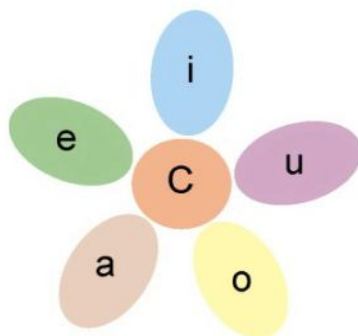
5. Joue. / Пограй.

— Qui est-ce ?
— C'est ...
— Oui, c'est moi ! / Non, c'est moi !



6. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.

Alice
ce
ci
c'est
une cime



Victor
saca
soso
soca
croissant



7. Écoute, répète et récite. / Послухай, повтори і розкажи.

1, 2, 3
Voilà, voilà
4, 5, 6
Voilà mon amie.
Elle s'appelle Alice.

Leçon 2. C'est moi

Урок 2. Це я

| | |
|-------------------------|------------------|
| vivre — жити | un frère — брат |
| aîné(e) — старший(а) | je vis — я живу |
| une sœur — сестра | cadet — молодший |
| nous vivons — ми живемо | habiter — жити |
| cadette — молодша | |



1. Écoute, répète et lis. /

Послухай, повтори
і прочитай.

Je me présente. Je m'appelle Olivier. J'ai sept ans.
Je vis avec mes parents : mon père et ma mère.

J'ai un frère et une sœur. Mon frère s'appelle Nicolas. Il est plus aîné que moi. Il a dix ans.

Ma sœur s'appelle Martine. Elle est plus cadette.
Elle a cinq ans.



**2. Écoute encore une fois / Послухай ще раз
et présente і розкажи про сім'ю
la famille d'Olivier. Олів'є.**

Il s'appelle Olivier. Il ses ... : son ... et sa
Il a un ... et une Son ... s'appelle Il est plus
... que Olivier. Il a ... ans.

Sa Martine. Elle Elle



**3. Réponds aux questions. / Дай відповіді
на запитання.**

1. Comment s'appelle ce garçon ? 2. Avec qui il habite ? 3. Est-ce qu'il a une sœur ? Comment elle s'appelle ? 4. A-t-il un frère ? Il s'appelle comment ?



**4. Fais le dialogue d'après / Склади діалог
le modèle. за зразком.**

— Je suis Oleg. Et toi, tu t'appelles comment ?

— Je m'appelle Alla. J'habite avec mes parents : ma mère et mon père. Et toi, tu habites avec qui ?

— Moi aussi, j'habite avec mon père et ma mère. J'ai un frère et une sœur. Et toi, tu as des frères et des sœurs ?

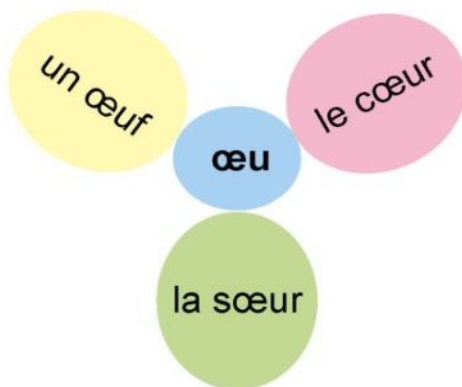
— J'ai un frère, mais je n'ai pas de sœur.



**5. Écris qui tu es, / Напиши хто ти, з ким ти
avec qui tu habites, живеш, чи маєш ти
si tu as des frères братів і сестер.
et des sœurs.**

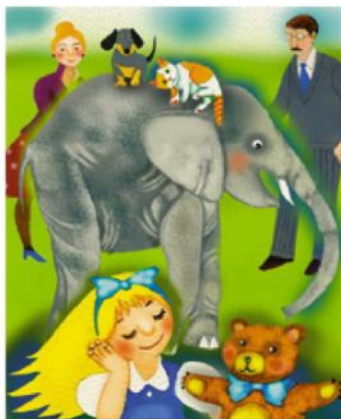


6. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.



7. Lis, apprends et raconte / Прочитай, вивчи і розкажи лічилку своїм батькам.

J'aime papa,
J'aime maman,
Mon petit chat, mon petit chien,
Mon petit frère...
J'aime papa,
J'aime maman,
Mon petit chat, mon petit chien
Et mon gros éléphant !



Leçon 3. Photo de famille

Урок 3. Сімейне фото

une maison — будинок

un homme — чоловік

une moustache — вус

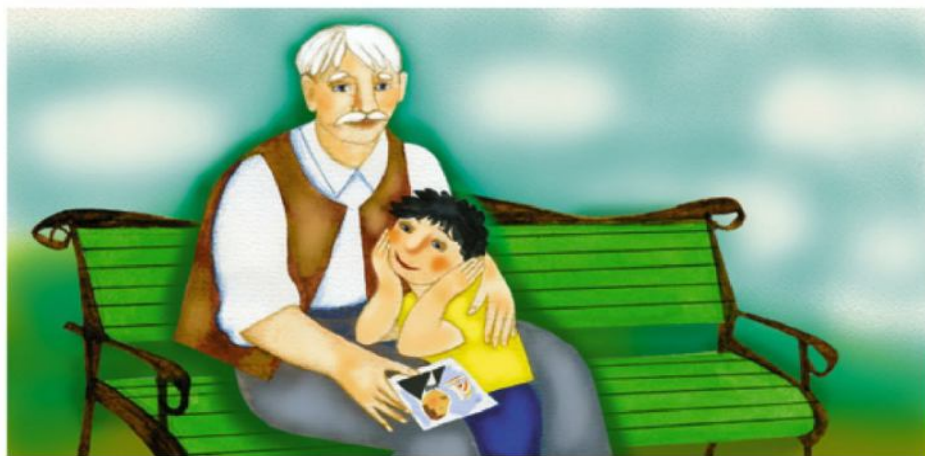
gentil — милий

un oncle — дядько

énorme — великий

une femme — жінка

une aventure — пригода



1. Regarde l'image / Подивись на малюнок
et dis. / і скажи.

— Tu vois qui sur cette image ? (un garçon, un homme)

— Qui est cet homme ? (le grand-père de Vivien)

— Qu'est-ce qu'ils regardent ? (une photo)

— Comment s'appelle l'oncle de Vivien ? (Paul)

— Comment est l'oncle Paul ? (une énorme moustache, gentil)

— Qu'est-ce que l'oncle Paul aime ? (l'aventure)



2. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.

Vivien : Papi, ça, c'est ta maison ?

Le grand-père : Oui, c'est ma maison. J'aime beaucoup cette maison.

Vivien : Et le monsieur, là, c'est qui ?

Le grand-père : C'est ton oncle Paul.

Vivien : Il a une énorme moustache.

Le grand-père : Pourtant, il est très gentil. Il aime l'aventure.

Vivien : Et ça, c'est mon père ?

Le grand-père : Oui, mon petit. C'est ton père.



3. Finis les phrases. / Закінчи речення.

C'est ma J'aime beaucoup cette Ce monsieur est ton oncle Il a une énorme Il aime l'



4. Demande à ton ami / Запитай у свого друга s'il a un oncle et comment il est. чи має він дядька і який він.

1. Victor as-tu un oncle ? 2. Il s'appelle comment ? 3. Il a une moustache ? 4. Il est comment ? 5. Qu'est-ce qu'il aime ?



5. Regarde les dessins / Подивись на малюнки et décris les personnages que tu vois. і опиши людей, яких ти бачиш.



Pierre, les cheveux noirs, pas de moustache



Patrick, les cheveux noirs, une énorme moustache



Alice, blonde

Exemple : C'est un homme. Il s'appelle Pierre. Il a les cheveux noirs. Il n'a pas de moustache.



6. Écoute, apprends / et raconte à tes parents.

Послухах, вивчи і розкажи своїм батькам.

Ma famille

Le grand-père Armand est le papa de ma maman.

Ses trois enfants sont devenus grands :

C'est ma maman, l'oncle Jean et l'oncle Laurent.

Ils ont encore leur maman :

C'est ma grand-mère Germaine,

La femme du grand-père Armand.

Et moi, je suis leur petit-enfant !

Rien de plus facile... Quand on a compris !

Leçon 4. Voilà ma famille Урок 4. А це моя сім'я

ma famille — моя сім'я au milieu — у центрі
un nounours — плюшевий ведмідь
porter — носити des lunettes — окуляри
la cousine — двоюрідна сестра



1. Écoute Marie et montre / Послухай і покажи
la personne qu'elle présente. на малюнку персонаж
який Марі представляє.

VOILÀ MA FAMILLE

Voilà ma famille. Et moi au milieu. On fête mes huit ans.

Clavier est mon frère. Il a neuf ans.

Voilà ma sœur avec son nounours préféré.
Voici mes grands-parents. Ce sont les parents de mon père.

Ma mère porte des lunettes comme moi.

Et voilà la plus petite de la famille. C'est ma cousine Lili. Elle a trois ans.

Mon père a une moustache.



- 2. Regarde le dessin / Подивись на малюнок et décris les personnages. і опиши зображених на ньому персонажів.**



- 3. Montre un personnage / Покажи на один з à ton ami et pose la question. персонажів і задай питання.**

1. Qui est-ce ?
2. Il s'appelle comment ?
3. Quel âge il (elle) a ?
4. Est-ce qu'elle porte des lunettes ?



- 4. Relis le récit de Marie / Прочитай ще раз et écris dans ton cahier les membres розповідь Марії de sa famille. і запиши у зошит членів її родини.**

Exemple : *Marie, le frère...*

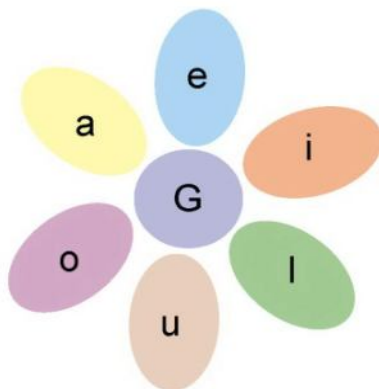


- 5. Regarde les images / Подивись на малюнки et donne l'information sur le personnage que tu vois. і надай інформацію про персонаж який ти бачиш.**



6. Écoute, répète / Послухай, повтори
et lis. / і прочитай.

une page
une image
une tige
une girafe
un gilet
une gymnastique
gentil



une gomme
une glace
une guirlande
un gala
un guide
gris
grand



7. Avec tes parents, /
fais le dessin ou
colle la photo de
ta famille sur une
feuille et présente
les membres
de ta famille.

Зі своїми батьками,
зроби малюнок або
приклей фотокарточку
на листі паперу
і представ членів
твоєї родини.

Leçon 5. Ma famille est unie

Урок 5. Моя дружна сім'я

une famille unie — дружна сім'я



1. Regarde, écoute / Подивись, послухай
est répète. і повтори.

— Chers amis ! Je vous présente ma famille.

— Et bien, on t'écoute.

— Ma famille est grande. Nous sommes huit : ma mère, mon père, mes deux sœurs, mon frère et moi. Et bien sûr, mon grand-père et ma grand-mère.

— Vous êtes huit ?

— Oui, nous sommes huit et notre famille est très unie.



- 2. Regarde le dessin / Подивись на малюнок
et présente les personnages.** і представ персонажів.

Exemple : *Voilà un garçon. C'est Maxime. Il a huit ans.*



- 3. Fais le dialogue d'après / Склади діалог
le modèle.** за зразком.

- Ta famille est grande ?
- Oui, nous sommes cinq.
- As-tu un frère ?
- Oui, j'ai un frère. Il s'appelle Michel.
- As-tu une sœur ?
- Oui, j'ai une sœur. Elle s'appelle Lucie.
- Comment s'appelle ta mère ?
- Elle s'appelle Nina.
- Comment s'appelle ton père ?
- Il s'appelle Nicolas.



- 4. Demande à ton copain, / Запитай свого
comment s'appellent
ses grands-parents.** приятеля як звати
його дідуся і бабусю.

- Comment s'appelle ton grand-père ?
- Il s'appelle Ivan.
- Comment s'appelle ta grand-mère ?
- Elle s'appelle Larissa.



- 5. Dessine les membres / Намалюй членів твоєї
de ta famille et pré-
sente-les à tes amis.** родини і представ їх.

Leçon 6. Je joue

Урок 6. Я граю

Je joue à la marelle. — Я граю в класики.

Il joue à la balle. — Він грає з м'ячем.

Elle joue à la roupée. — Вона грає з лялькою.



1. Regarde et écoute. / Подивись і послухай.
Répète. Повтори.



— Salut, Marie.

— Salut, Olivier.

— Comment ça va ?

— Merci, ça va bien. Et toi ?

— Ça va. Qu'est-ce que tu fais ?

— Je joue à la marelle.



2. Réponds aux questions. / Дай відповіді на запитання.

1. Qui est-ce ?
2. Qu'est-ce qu'elle fait ?



3. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

- Qu'est-ce que tu fais ?
- Je joue à la balle.
- Qu'est-ce qu'il fait ?
- Il joue à la balle.



4. À vous maintenant ! / А тепер ви!



Elle joue à la poupée.



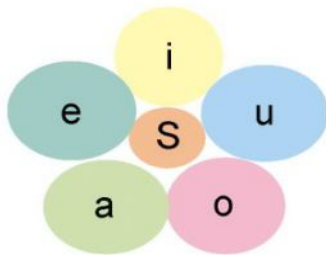
Il joue à la balle.



Elle joue la marelle.



5. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.



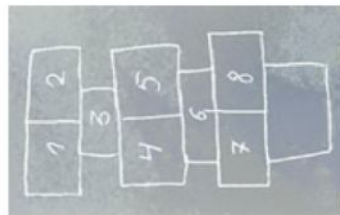
rose
une valise
la mise

grise
une usine
Giselle



6. Écoute, répète / Послухай, повтори
et récite. / і розкажи.

Ma sœur Giselle joue à la ...



Mon frère Charles joue à la ...



Je m'appelle Zoé, je joue à la ...



Leçon 7. Mes animaux

Урок 7. Мої тварини

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| un chat — кіт | un chien — собака |
| un perroquet — папура | une tortue — черепаха |
| un hamster — хом'ячок | un poisson — риба |
| un herisson — їжачок | un pigeon — голуб |



1. Regarde et écoute. / Подивись і послухай.
Répète. Повтори.



- Est-ce que c'est ton chat ?
— Oui, c'est mon chat.
— Comment il s'appelle ?
— Il s'appelle Ticha.
— Et regarde, un hérisson. C'est ton hérisson ?
— Non. Mais il est toujours dans ce parc. Je l'appelle Arthur.
— Oh ! Regarde, un pigeon.



2. Écoute et montre. / Послухай і покажи.

C'est un pigeon. C'est Olivier. C'est Marie. C'est Arthur. C'est Ticha.



3. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

C'est mon hérisson. Il s'appelle Arthur.



C'est mon pigeon. Il s'appelle Patrick.



C'est mon hamster. Il s'appelle Kiki.





4. Parle de tes animaux. / Розкажи про своїх тварин.



5. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.



6. Écoute, répète et apprends. Récite la poésie à tes parents.

/ Послухай, повтори і вивчи. Розкажи вірш своїм батькам.

Mon chat Ticha,
Dis bonjour à papa.
— Bonjour, papa.
Mon chat Ticha,
Dis bonjour à maman.
— Bonjour, maman.
Mon chat Ticha,
Dis bonjour à ton frère.
— Bonjour, mon frère.
Mon chat Ticha,
Dis bonjour à ta sœur.
— Bonjour, ma sœur.



Leçon 8. Projet. Poster présentation « Moi, ma famille, mes amis »

Урок 8. Проект. Я, моя сім'я, мої друзі

1. Pour faire un poster / Щоб зробити плакат: de présentation :

— Découpe, dessine ou fais un collage pour illustrer les membres de la famille, tes amis et ton animal domestique. / Виріж, намалюй або зроби апплікацію, щоб показати членів своєї родини, своїх друзів і домашню тваринку.

— Colle les personnages sur une feuille de papier à dessin. / Наклей персонажів на папір.

— Écris en haut **Moi, ma famille, mes amis.** / Напиши **Moi, ma famille, mes amis.**

2. Présente ta famille. / Представ свою сім'ю. Affiche ton poster dans la classe. / Повісь плакат у класі.

Moi, ma famille, mes amis



BILAN

Підсумковий урок

Tu sais.../ Ти вмієш

Saluer.

1. Salue.../ Привітай...

- tes amis
- tes parents

Te présenter et présenter quelqu'un.

2. Dis.../ Скажи...

- comment tu t'appelles.
- comment s'appelle ton ami(e).
- comment s'appellent tes parents.



Prendre contact.

3. Demande.../ Запитай...

- le nom de ton voisin / ta voisine.
- comment ça va.

Compter.

4. Compte. / Порахуй.



Lire.

5. Lis.../ Почитай...

une banane, une moto, une amie, Anna, Alice, Fido, Ticha, Giselle, une cabine, ce, ci, une cime, le coca-cola, le cube, le chat, le chien, une gomme, une page, grise, rose, une sœur, le cœur.

Écrire

6. Écris qui tu es, / Напиши хто ти, з ким ти
avec qui tu habites, живеш, чи маєш ти братів
si tu as des frères і сестер.
et des sœurs.

Je me présente. Je m'appelle J'ai ... ans. Je vis avec mes parents : mon ... et ma

J'ai un ... et une Mon frère s'appelle Il a ... ans.

Ma sœur s'appelle Elle a ... ans.

UNITÉ 2. MON ÉCOLE

Розділ 2. Моя школа

Leçon 1. Je suis en deuxième

Урок 1. Я в другому класі

Je suis en deuxième. — Я в другому класі.
Je suis ravi(e) de te voir ! — Я радий тебе бачити.
Moi aussi. — Я також.



1. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

- Bonjour. Je m'appelle Lili.
- Et moi, je suis Anton. Je suis en deuxième. Et toi ?
- Moi aussi. Je suis en deuxième.
- Ravi de te voir !
- Moi aussi. Je suis ravie de te voir.



2. Demande comment s'appellent tes camarades de classe. / Запитай, як звати твоїх однокласників.

— Moi, je m'appelle Anton. Et toi, tu ... ?



3. Fais le récit d'après le modèle. / Склади розповідь за зразком.

— Moi, je m'appelle Anton. J'ai sept ans. Je suis Ukrainien. Je suis en deuxième. Je suis ravi de vous voir.



4. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.



5. Écoute, répète et récite. / Послухай, повтори і розкажи.

Mon frère Benoît compte jusqu'à trois: 1, 2, 3

Ma sœur Alice compte jusqu'à six: 1, 2, 3, 4, 5, 6

Mon ami Maurice compte jusqu'à dix:

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

Leçon 2. Salut ! Tu es nouvelle ?

Урок 2. Привіт. Ти новенька?

Salut ! Tu es nouvelle ? — Привіт. Ти новенька?
Oh, tu parles français. — О, ти розмовляєш французькою.
C'est vrai ! — Це правда.
Je parle français. — Я розмовляю французькою.



1. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

- Bonjour.
- Salut. Tu es nouvelle ?
- Oui.
- Comment tu t'appelles ?
- Victoria Petrenko.
- Comment ?
- V-I-C-T-O-R-I-A. Je suis Ukrainienne.
- Oh, tu parles bien français.
- C'est vrai ? Merci !



2. Fais le dialogue d'après / Склади діалог
le modèle. за зразком.

- Salut ! Tu es nouveau ?
- Oui, je suis Igor.
- En quelle classe es-tu ?
- Je suis en deuxième.
- Moi aussi.
- Tu parles français ?
- Oui, je parle français.
- C'est vrai. Tu parles bien français.

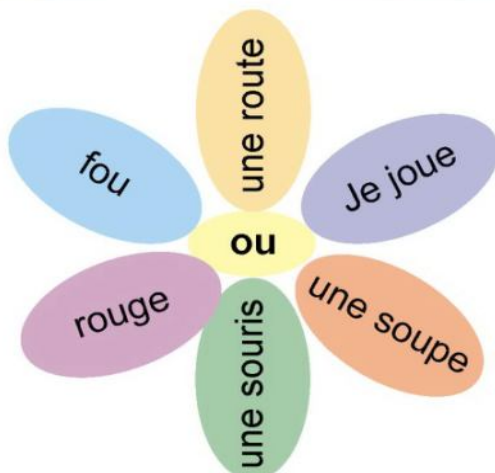


3. Complète les phrases. / Доповни речення.

- Bonjour ! Tu ... nouveau ? — Salut ! Je ... nouveau.
- En quelle ... es-tu ? — Je suis en



4. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори
і прочитай.



▼ **Leçons 3—4. J'aime la récré**
Уроки 3—4. Я люблю перерву

J'aime la récré. — Я люблю перерву.
Sautons à la corde. — Пострибаймо на скакалці.
Jouons aux billes. — Пограймо в кульки.
Avec plaisir. — З задоволенням.



1. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

- Anna, sautons à la corde.
- Avec plaisir.
- Maxime, jouons aux billes.
- D'accord.



2. Réponds aux questions. / Дай відповіді на запитання.

1. Qui est-ce ?
2. Qu'est-ce qu'elle fait ?
3. Qu'est-ce qu'il fait ?

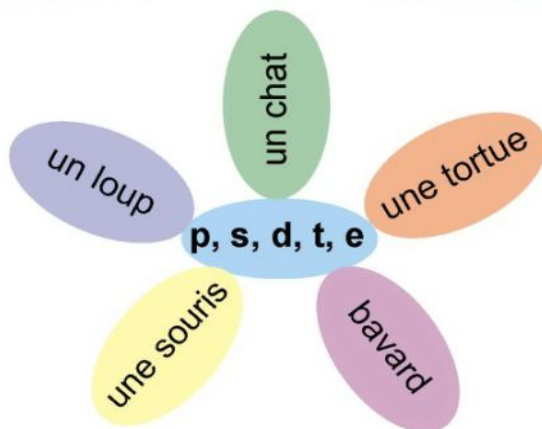


3. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

J'aime la récré. À la récré, je cours, je saute, je joue.
Et toi ? Qu'est-ce que tu fais à la récré ?



4. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.



5. Écoute, répète et chante. / Послухай, повтори і проспівай.

A, B, C, D, E, F, G,
H, I, J, K, L, M, N,
O, P, Q, R, S, T, U,
V, W, X, Y, Z.

Voilà comment je sais
chanter l'alphabet français.



6. Écoute, répète et récite. / Послухай. Повтори і розкажи.

Lundi, je joue aux billes avec Julie
Mardi, je joue à la marelle avec Lucie
Mercredi, je joue à la balle avec Jackie
Jeudi, je joue à cache-cache avec Denis
Vendredi, je dessine avec Josie
Samedi, je saute à la corde avec Élodie
Dimanche, je chante et je danse



8. Nomme les jours de la
semaine à tes parents. / Назви батькам
дні тижня.



9. Écris les jours de la
semaine dans ton cahier. / Напиши дні тижня
у свій зошит.

Leçon 5. Dans la classe

Урок 5. У класі

Faire les devoirs. — Робити домашні завдання.

Écrire au tableau. — Писати на дошці.

Effacer le tableau. — Витирати дошку.

Aller au tableau. — Йти до дошки.



1. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

- Anna, va au tableau et écris la lettre A.
- Je vais au tableau et j'écris la lettre A.
- Anton, va au tableau et efface le tableau.
- Je vais au tableau et j'efface le tableau.
- Victoria, va au tableau et fais le devoir 3.
- Je vais au tableau et je fais le devoir 3.

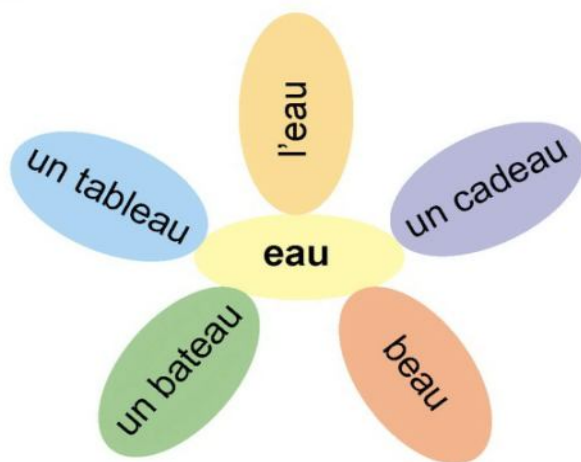


2. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

- Je vais au tableau.
- J'écris au tableau.
- J'efface le tableau.
- Je fais mes devoirs.



3. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.



4. Regarde, écoute, / Подивись, послухай, повтори та прочитай.



- Qu'est-ce que Lili fait ?
- Elle efface le tableau.

- Qu'est-ce que Anton fait ?
- Il écrit au tableau.



- Qu'est-ce que Anna fait ?
- Elle va au tableau.

- Qu'est-ce que Oleg fait ?
- Il fait ses devoirs.



5. Dis à tes parents / Скажи своїм батькам,
ce que tu fais / що ти робиш у класі.
dans la classe.



6. Écris ce que tu fais / Напиши, що ти робиш
dans la classe. / у класі.

▼ **Leçon 6. Ma classe**
Урок 6. Мій клас

Dans ma classe il y a... — У моєму класі є...

Onze — 11

Douze — 12

Treize — 13

Quatorze — 14

Bien sûr ! — Звичайно



1. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

— Anna, c'est ta classe ?

— Oui, c'est ma classe.

— Qu'est-ce qu'il y a dans ta classe ?

— Dans ma classe il y a : un tableau, des tables, des chaises.

— Qu'est-ce que tu fais dans la classe ?

— Je fais les devoirs, j'écris au tableau, j'efface le tableau.

— Aimes-tu ta classe ?

— Oui, bien sûr ! Elle est belle.



2. Écoute, répète et apprends. / Послухай, повтори і вивчи.

11 — onze 12 — douze 13 — treize 14 — quatorze

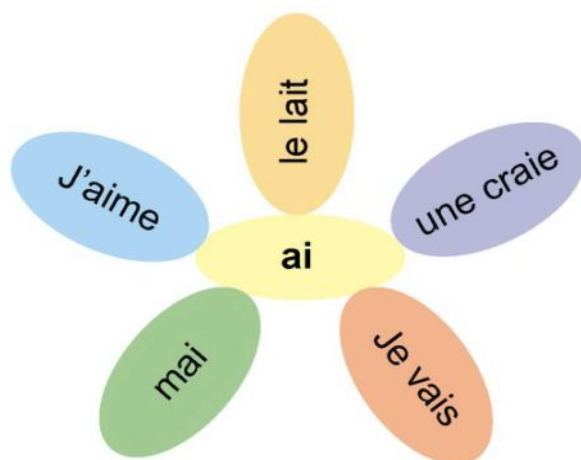


3. Répète. / Повтори.

Onze chaises. Douze filles. Treize tables. Quatorze garçons.



4. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.





**5. Lis et répons / Прочитай і дай відповіді
aux questions. на запитання.**

Dans ma classe il y a un tableau, onze chaises, treize tables. Notre classe est grande. Dans notre classe il y a aussi quatorze garçons et douze filles.

1. Combien de tableaux est-ce qu'il y a dans ta classe ?
2. Combien de chaises est-ce qu'il y a dans ta classe ?
3. Combien de tables est-ce qu'il y a dans ta classe ?
4. Combien de filles est-ce qu'il y a dans ta classe ?
5. Combien de garçons est-ce qu'il y a dans ta classe ?



**6. Écris les chiffres en lettres. / Напиши числа
буквами.**

11 — _____; 12 — _____;

13 — _____;

14 — _____.



**7. Raconte à tes parents / Розкажи своїм батькам,
ce qu'il y a dans що є у твоєму класі.
ta classe.**



**8. Écris ce qu'il y a dans / Напиши, що є
ta classe. у твоєму класі.**

▼ **Leçon 7. J'aime ça, et toi ?**
Урок 7. Мені це подобається, а тобі?

J'aime le français — Я люблю французьку мову
J'aime l'ukrainien — Я люблю українську мову
J'aime lire, écrire, compter, chanter, dessiner,
réciter des poésies —
Я люблю читати, писати, рахувати, співати,
малювати, розповідати вірші.



1. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

- Anna, qu'est-ce que tu aimes ?
 - J'aime beaucoup le français.
 - Et qu'est-ce que tu aimes faire ?
 - J'aime lire, parler, réciter des poésies et chanter.
- Et toi ?

— J'aime l'ukrainien. J'aime aussi le français. J'aime chanter, compter et dessiner.



2. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

Dessiner — je dessine — j'aime dessiner

Chanter — je chante — j'aime chanter

Réciter des poésies — je récite des poésies —
j'aime réciter des poésies

Compter — je compte — j'aime compter



**3. Regarde et dis ce que / Подивись і скажи,
les enfants aiment faire. що діти люблять
faire. робити.**



— Qu'est-ce que Lili aime faire ?
— Elle aime

— Qu'est-ce que Anton aime faire ?
— Il ... chanter.



— Qu'est-ce que Anna aime faire ?
— Elle ... réciter ... poésies.

- Qu'est-ce que Oleg aime faire ?
— Il _____ compter.

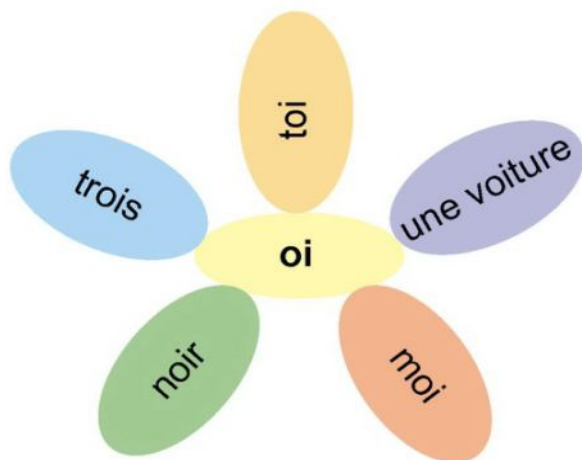


4. Dis ce que tu aimes faire. / Скажи, що ти любиш робити.

J'aime ..., ..., ...,



5. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.



6. Demande à ton ami(e) / Запитай свого друга (подругу) що він (вона) любить робити.
ce qu'il aime faire.

— Moi, j'aime réciter des poésies. Et toi, qu'est-ce que tu aimes faire ?

Leçon 8. Mon cartable

Урок 8. Мій портфель

un cahier — зошит
un dictionnaire — словник
un livret scolaire — щоденник
un classeur — папка для паперів
Je mets. — Я кладу.



1. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

— Aujourd'hui, j'ai le français, l'ukrainien, les mathématiques, la musique. J'ai quatre cours. Je mets dans mon cartable : le cahier de français, le cahier d'ukrainien, le cahier de musique, le cahier de mathématiques. Je mets aussi mon livret scolaire et mon classeur. Voilà ! Je suis une bonne élève !



2. Fais le dialogue d'après / Склади діалог
le modèle. за зразком.

— Anton. Qu'est-ce que tu mets dans ton cartable.

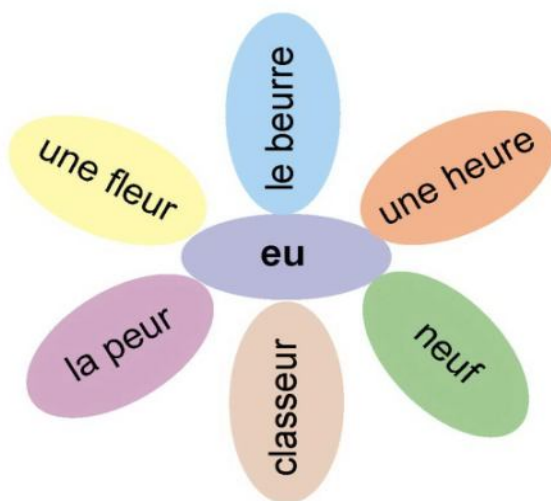
— Je mets dans mon cartable mes livres, mon dictionnaire et mon classeur.

— Et qu'est-ce que tu mets dans ton classeur ?

— Je mets dans mon classeur mon livret scolaire et mes cahiers. C'est ma documentation.



3. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори
і прочитай.



4. Dis ce que tu as dans / Скажи, що є
ton cartable, dans у твоєму портфелі,
ton classeur. у твоїй папці.

Dans mon cartable j'ai

Dans mon classeur j'ai

Leçons 9—10. Dans le jardin de l'école

Уроки 9—10. У шкільному саду

dans le jardin — у саду
derrière la cage — за кліткою
devant la cage — перед кліткою
Où sont les garçons ? — Де хлопчики?
Ils sont dans le jardin. — Вони у саду.



1. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

— Où sont les garçons ?

— Ils sont dans le jardin. Ils regardent les animaux.
Regarde. François est derrière la cage. Maurice est
sur l'arbre. Maxime est devant la cage. Il compte.

— Qu'est-ce qu'il compte ?

— Il compte les lapins. Un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix, onze, douze, treize, quatorze ! Il y a quatorze lapins dans les cages.



2. Réponds aux questions. / Дай відповіді на запитання.

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Où sont les garçons ? | 4. Où est Maurice ? |
| 2. Qu'est-ce qu'ils font ? | 5. Où est Maxime ? |
| 3. Où est François ? | 6. Qu'est-ce qu'il fait ? |



3. Lis. / Прочитай.

Où est le tableau ? Il est devant nous.
Où sont les pupitres ? Ils sont dans la classe.



4. Regarde autour de toi. / Озирнись навколо себе. Скажи, де парти, стільці, де дошка, стіл.

Dis où sont les pupitres, les chaises, le tableau, la table.

Exemple : *La chaise est derrière moi.*



5. Demande à ton voisin / Запитай у свого сусіда ta voisine où sont les pupitres, les chaises, où est le tableau, la table.



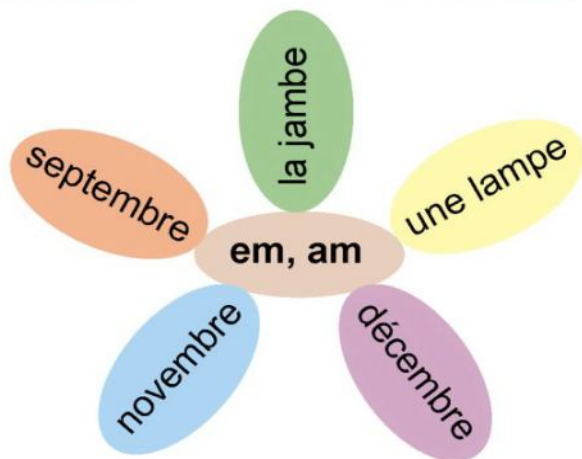
6. Jouez aux devinettes. / Пограйте у загадки.

— Dans la classe, il est derrière le professeur et devant les élèves. Qu'est-ce que c'est ?

- C'est
- Dans la classe, elles sont devant le professeur.
Qu'est-ce que c'est ?
- Ce sont



7. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.



8. Écoute, répète et récite. / Послухай, повтори і розкажи.

Un singe blanc
Marche devant
Un singe vert
Marche derrière
Un singe bleu
Marche au milieu.



▼ **Leçon 11. Projet. Elle est super,
la classe de 2^e !**

**Урок 11. Проект. Він прекрасний,
другий клас!**



Elle est super, la classe de 2^e !

**1. Journal mural présen- / Стіннівка-презентація.
tation.**

**Pour faire un journal / Щоб зробити
de présentation de ta classe. стіннівку-презентацію:**

— Découpe ou dessine un personnage que tu aimes.
/ Виріж або намалюй свій улюблений персонаж.

— Remplace le visage de personnage par ta photo. /
Заміни його обличчя на своє фото.

— Écris en haut : **Elle est super, la classe de 2^e !** /
Зверху напиши:

Elle est super, la classe de 2^e !

— Donne des informations suivantes / Подай таку
інформацію:

Je m'appelle _____.

Je suis _____.

J'ai _____.

J'aime _____.

Mon ami(e) s'appelle _____.

Il (elle) est _____.

Il (elle) a _____.

Il (elle) aime _____.

2. Écris les devinettes. / Напиши загадки.

**3. Dessine un animal / Намалюй свою
que tu aimes. улюблену тварину.**

**4. Affiche ton journal / Повісь газету в класі.
dans la classe.**

BILAN

Підсумковий урок

Tu sais / ти вмієш:

- dire qui tu es / сказати, хто ти є;
- énumérer / перерахувати;
- dire et demander où se trouve un objet / сказати і запитати, де знаходиться предмет;
- identifier une personne ou un objet / розпізнати людину або предмет;
- lire/ читати.

1. Réponds. / Дай відповідь на запитання.

1. Comment tu t'appelles ?
2. Quel âge as-tu ?
3. En quelle classe tu es ?
4. De quelle nationalité es-tu ?
5. Qu'est-ce que tu aimes faire ?

2. Dis ce qu'il y a dans / Скажи, що є у класній кімнаті.



3. Regarde l'image et dis /
où se trouvent
les objets.

Подивись на картинку
і скажи де знаходяться
предмети.



4. Observe le dessin et /
écris les questions.

Подивись на малюнок
і напиши запитання.

1. _____ ? — Dans la boîte.
2. _____ ? — Devant le tableau.
3. _____ ? — Sur le bureau.

5. Lis. / Прочитай

Bonjour, Madame Lundi. Comment ça va, Madame
Vendredi ? Merci, ça va, Madame Dimanche.
Mon copain Alain dessine un train dans le jardin.
Et ma copine Aline dessine une mandarine.

UNITÉ 3. LE REPOS ET LES LOISIRS

Розділ 3. Відпочинок і дозвілля

Leçons 1—2. L'anniversaire

Уроки 1. День народження

Exactement — Точно
C'est drôle ! — Дивно. Смішно
À droite de — Праворуч
Quinze — П'ятнадцять
Seize — Шістнадцять
Dix-sept — Сімнадцять





1. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.

Anna : Dis, Anton, tu as quel âge exactement ?

Anton : J'ai sept ans... onze mois et ... quinze jours.

Et toi ?

Anna : Moi, j'ai sept ans, dix mois et seize jours. C'est drôle ! Ma sœur Aline a quatre ans et Yaroslava a dix-sept ans. Aujourd'hui, c'est son anniversaire.

Anton : Vous habitez, où à Lviv ?

Anna : Regarde... Là, c'est notre école. À droite, il y a un jardin et nous habitons près du jardin.



2. Écoute encore une fois / Прослухай ще раз le dialogue et réponds aux questions. діалог і дай відповіді на запитання.

1. Quel âge a Anna ?
2. Quel âge a Anton ?
3. Quel âge ont les sœurs d'Anna ?
4. Où habite Anna à Lviv ?
5. Qui a son anniversaire aujourd'hui ?



3. Pose les questions / Постав запитання à ton ami(e). своєму другу (подрузі).

1. Quel ... as-tu exactement ?
2. Quel âge a ... frère ?
3. Quelle ... la date de ton anniversaire ?

*Joyeux anniversaire !
З днем народження!*



4. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.



5. Écoute, répète et récite. / Послухай, повтори і розкажи.

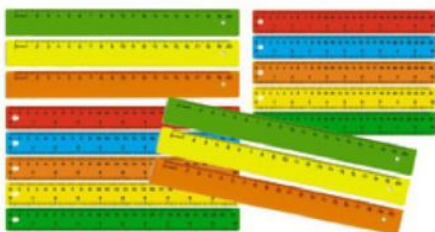


Regarde, le roi beige,
Au palais de neige,
Joue aux boules de neige
Avec la reine beige.



**6. Regarde les images / Подивись на картинки
et répète. і повтори.**

Quinze tables, seize gommess, dix-sept chaises, dix-sept balles, quinze crayons, seize règles.



**7. Regarde les images / Подивись на малюнки
et écris ce que tu vois. і напиши те що ти бачиш.**



**8. Dis à tes parents / Скажи своїм батькам,
ce que tu vois sur les images. що ти бачиш на малюнках.**

Leçons 3—4. Les vacances

Уроки 3—4. Канікули

un cheval — кінь un arbre — дерево
la forêt — ліс
la campagne — сільська місцевість
la montagne — гора la mer — море



1. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.

Anna : Où vas-tu en vacances ? À la montagne ?
À la mer ?

Anton : Non, je vais à la campagne.

Anna : C'est bien ?

Anton : Oui, c'est très sympa. Il y a une grande forêt
avec des animaux.



2. Réponds aux questions. / Дай відповіді на запитання.

1. Est-ce que Anton va à la montagne ?
2. Est-ce qu'il va à la mer ?
3. Où va Anton en vacances ?
4. Qu'est-ce qu'il y a à la campagne ?



3. Regarde les images / Подивись на картинки et dis ce que tu vois. і скажи, що ти бачиш.



un cheval



un arbre



la forêt



la campagne



la montagne

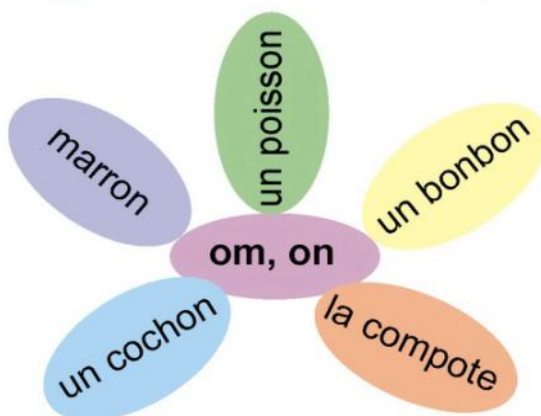


4. Montre une image à ton ami(e) et demande / Покажи картинку
« *Qu'est-ce que c'est ?* ». / своему другу
« *Що це?* ».

Exemple : — « *Qu'est-ce que c'est ?* »
— « *C'est un cheval.* »



5. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори
і прочитай.



6. Demande à ton ami(e) / Запитай свого друга,
où il va en vacances. / куди він їде на канікули.



7. Complétez oralement / Доповніть діалог.
le dialogue.

— Salut, Serge !
— ... Anton. Comment ?
— ..., ça va. Où vas-tu en ... ?
— Je vais à la Et toi ?
— Moi aussi, je vais à la



8. Écoute, répète et dis / Послухай, повтори
combien d'objets / і скажи скільки
tu vois. / предметів ти бачиш.



Onze balles



Douze stylos



Treize pommes



Quatorze livres



Quinze fleurs



Seize ballons



9. Dis à tes parents combien / Скажи батькам,
d'objets il y a sur / скільки предметів
les dessins. / на малюнку.



10. Copie l'exercice 7 dans / Перепиши вправу 7
ton cahier. / у зошит.

▼ **Leçons 5—6. Sur la plage**
Уроки 5—6. На пляжі

là-bas — там On y va ? — Підемо?
Il est quelle heure ? — Котра година?
près de — біля
dix-huit — вісімнадцять
dix-neuf — дев'ятнадцять vingt — двадцять





- 1. Observe, écoute, / Подивись, послухай,
répète et lis. повтори і прочитай.**

Anton : Salut ! Tu t'appelles comment ?

Anna : Je suis Anna. Tu as quel âge ?

Anton : J'ai douze ans. Tu habites où ?

Anna : J'habite près du parc.

Anton : Il y a un café là-bas. On y va ?

Anna : Super ! On y va.



- 2. Observe les images / Подивись на малюнки
et choisis la bonne і обери правильну
réponse. відповідь.**

1. Anton et Anna sont...

- dans le parc
- sur la plage
- dans le jardin

2. La maison d'Anna est...

- près du parc
- près de la plage
- près du jardin

3. Il est quelle heure ? Il est...

- quatorze heures
- quatre heures
- quinze heures



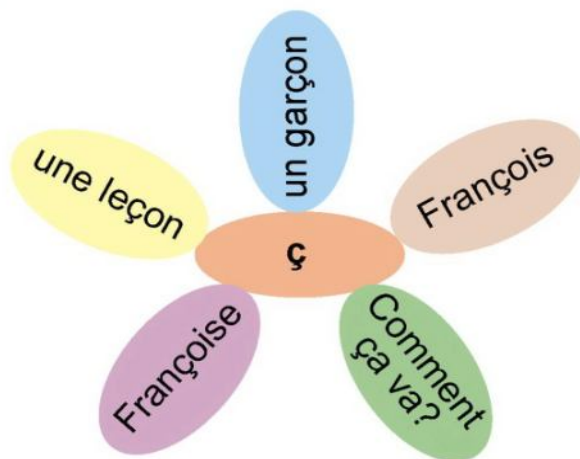
- 3. Écoute, répète / Послухай, повтори
et apprends. і вивчи.**

Maman ! Les petits bateaux
Qui vont sur l'eau,

Ont-ils des jambes ?
Mais oui, mon gros bêta !
S'ils n'en avaient pas,
Ils ne marcheraient pas.



4. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.



5. Écoute, lis et répète / Послухай, прочитай і повтори якомога швидше.

1 un 2 deux 3 trois 4 quatre 5 cinq 6 six
7 sept 8 huit 9 neuf 10 dix 11 onze 12 douze
13 treize 14 quatorze 15 quinze 16 seize 17 dix-sept
18 dix-huit 19 dix-neuf 20 vingt



6. Regarde les images / Подивись на картинки і скажи вік людей.
et dis quel âge ont les gens.



Béatrice, 15 ans



Benjamin, 13 ans



Brigitte, 14 ans



Clément, 12 ans



Cécile, 11 ans



Cyril, 17 ans



François, 18 ans



Marie, 19 ans



Paul, 20ans

Exemple : *C'est Benjamin. Il a treize ans.*



7. Écris dans ton cahier / Напиши у зошиті
les phrases / речення
de l'exercice 6. / вправи 6.

Exemple : *C'est Cécile. Elle a onze ans.*



8. Décris à tes parents les / Опиши своїм батькам
gens de l'exercice 6. / людей
вправи 6.

Leçon 7. J'aime la musique

Урок 7. Я люблю музыку

Jouer d'un instrument — Грати на музичному інструменті
Je joue de la guitare — Я граю на гітарі
J'aime le rap — Я люблю реп
Tu n'as pas raison — Ти не правий
On va au magasin de disque — Ідемо до магазину дисків

Tu joues d'un instrument ?

Oui, de la guitare.



Moi, je n'aime pas le rock.

Tu n'as pas raison.



J'aime bien la musique classique.



On va au magasin de disque ?

D'accord !





**1. Observe, écoute, / Подивись, послухай,
répète et lis. повтори і прочитай.**

Anna : Anton, est-ce que tu joues d'un instrument de musique ?

Anton : Oui, je joue de la guitare.

Anna : Et quelle musique est-ce que tu aimes ?

Anton : J'aime bien la musique classique. J'aime aussi le rock.

Anna : Moi, je n'aime pas le rock.

Anton : Tu n'as pas raison. On va au magasin de disque ?

Anna : D'accord !



2. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

Jouer de la guitare — je joue de la guitare — tu joues de la guitare — il joue de la guitare.

Aimer la musique — j'aime la musique classique — tu aimes la musique — il aime le rock.

Avoir raison — j'ai raison — tu as raison — il a raison.

Aller au magasin — je vais au magasin — tu vas au magasin — il va au magasin — on va au magasin — nous allons au magasin.



3. Dis si tu aimes la musique et quelle musique tu aimes. Est-ce que tu joues d'un instrument ? / Скажи чи любиш ти музику і яку. Чи граєш ти на музичному інструменті?



4. Demande à ton ami(e) / Запитай у свого друга
s'il (elle) aime la mu- (подруги) чи любить
sique et quelle musique він (вона) музику
il (elle) aime. і який жанр музики.

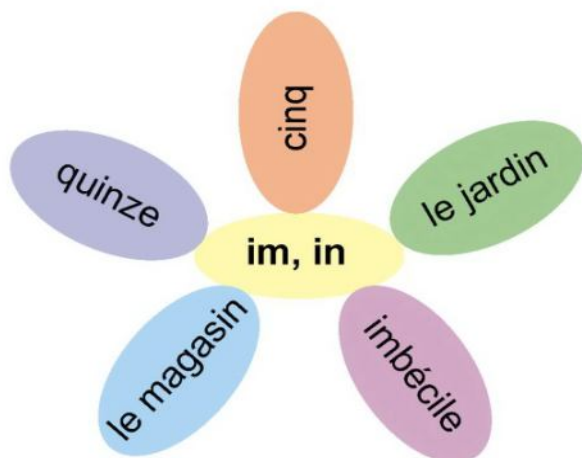
Quelle musique
aimes-tu ?



J'aime le rap.



5. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори
і прочитай.





6. Écoute, lis et chante. / Послухай, прочитай і заспівай.

Do, ré, mi, fa, sol

Do, ré, mi, fa, sol

Écoutez les notes claires du piano

Do, ré, mi, fa, sol

Violon vibre violon chante comme il faut

Do, ré, mi, fa, sol

Douce flûte répond, répond en écho



7. Lis les paroles de la / Прочитай слова пісні
chanson à tes parents / батькам і заспівай
et chante avec eux. з ними.

▼ **Leçon 8. J'aime faire du sport**
Урок 8. Я люблю заниматься спортом

Jouer au football — Грати в футбол
Je joue au volley-ball — Я граю в волейбол
Tu joues au basket-ball — Ти граєш у баскетбол
Il/elle joue au badminton — Він/вона
грає в бадмінтон
On va au stade — Йдемо на стадіон

*Tu aimes le sport ?
Oui, j'aime beaucoup
faire du sport.*



*J'aime beaucoup jouer
au basket-ball. Et toi ?
J'aime jouer au football
et au volley-ball.*



*Et quel sport tu
aimes ?*



*On va au stade ?
D'accord !*





1. Observe, écoute, / Подивись, послухай,
répète et lis. повтори і прочитай.

André : Anton, est-ce que tu aimes faire du sport ?

Anton : Oui, j'aime beaucoup le sport.

André : Et quel sport est-ce que tu aimes ?

Anton : J'aime jouer au basket-ball. Et toi ?

André : Moi, j'aime jouer au football et au volley-ball.

Anton : On va au stade ?

André : D'accord !



2. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

Aimer le sport — j'aime le sport — tu aimes le sport
— on aime le sport.

Faire du sport — je fais du sport — tu fais du sport
— on fait du sport.

Jouer au football — je joue au football — tu joues au
football — on joue au football.

Aller au stade — je vais au stade — tu vas au stade
— on va au stade.



3. Dis ce que / Скажи чим займаються діти.
les enfants font.



Denis, 8 ans



Aline 6 ans



Anton 9 ans



Anna 7 ans

Exemple : C'est une fille. Elle s'appelle Aline. Elle a six ans. Elle aime le sport. Aline joue au basket-ball.

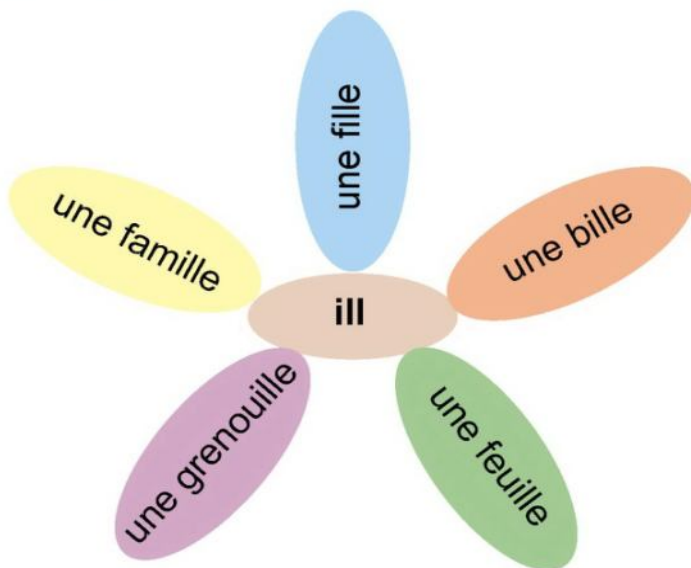


4. Demande à ton /
ami(e) quel sport
il (elle) aime.

Запитай у свого друга
(подруги) який вид
спорту він (вона) любить.



5. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори
і прочитай.





6. **Écoute, lis, chante / Послухай, прочитай, et danse. заспівай і затанцюй.**

SI TU AIMES LA GYMNASTIQUE

Si tu aimes la gymnastique, frappe des mains (bis)
Si tu aimes la gymnastique, si tu aimes la gymnastique,
si tu aimes la gymnastique
Frappe des mains !

Si tu aimes la gymnastique, frappe des pieds (bis)
Si tu aimes la gymnastique, si tu aimes la gymnastique,
si tu aimes la gymnastique
Frappe des pieds !

Si tu aimes la gymnastique, tourne en rond (bis)
Si tu aimes la gymnastique, si tu aimes la gymnastique,
si tu aimes la gymnastique
Tourne en rond !

Si tu aimes la gymnastique, crie : « HOURRA » ! (bis)
Si tu aimes la gymnastique, si tu aimes la gymnastique,
si tu aimes la gymnastique
Crie : « HOURRA »!



7. **Écris dans ton cahier / Напиши в зошиті чи ти si tu aimes le sport любиш спорт і яким et quel sport tu fais. видом спорту ти займаєшся.**



8. **Lis et raconte / Прочитай і розкажи « Si tu aimes своїм батькам la gymnastique » «Якщо ти любиш зарядку» à tes parents.**

Leçon 9. J'aime les bandes dessinées

Урок 9. Я люблю комікси

une bande dessinée — комікс
J'ai un cadeau. — У мене є подарунок.
pour toi — для тебе
C'est trop mignon. — Це дуже мило.
un gâteau — пиріг
une bougie — свічка



1. Regarde les bandes dessinées, écoute et lis. / Подивися на комікси, послухай і прочитай.

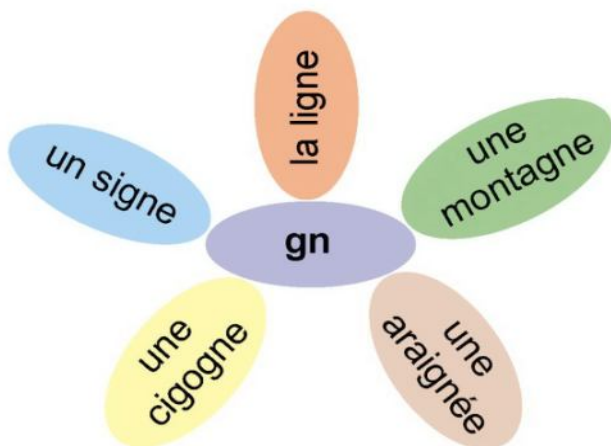


2. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

Joyeux anniversaire ! Bon anniversaire !
Bon et joyeux anniversaire !
J'ai un cadeau pour toi. C'est un gâteau d'anniversaire avec des bougies.



3. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.



4. Écoute et répète / Послухай і повтори діалог.

- Anna, c'est ton anniversaire aujourd'hui !
— Oui, c'est mon anniversaire. J'ai huit ans.
— J'ai un cadeau pour toi. C'est un gâteau d'anniversaire avec huit bougies.
— Oh ! Merci. C'est très mignon !

Bon anniversaire,
Ma chère copine !
C'est pour tes huit ans,
Et tu es la plus grande !



5. Écris une carte d'anniversaire à ton ami(e).

/

Напиши другу (подрузі) привітальну листівку з днем народження.

▼ **Leçon 10. J'aime lire**
Урок 10. Я люблю читати

un récit — оповідання
un poème — вірш
un conte — казка
C'est très intéressant. — Це дуже цікаво
C'est très rigolo. — Це дуже смішно



1. Écoute le dialogue et lis. / Послухай діалог і прочитай.

Anna : Anton, est-ce que tu aimes lire ?

Anton : Oui, Anna. J'aime beaucoup lire. J'aime les récits sur les animaux. Et toi ?

Anna : J'aime les contes. C'est très intéressant. J'aime aussi les bandes dessinées. C'est rigolo.

Anton : J'aime aussi lire les poèmes français.

Anna : Mais non. Ce n'est pas intéressant.

Anton : Tu n'as pas raison. C'est bien pour apprendre le français.



2. Écoute, répète, lis et écris dans ton cahier.

Послухай, повтори, прочитай і напиши у своєму зошиті.

J'aime lire. J'aime lire les récits, les contes, les poèmes en français. C'est bien pour apprendre le français.



3. Demande à ton ami(e) s'il (elle) aime lire.

Запитай свого друга (подругу) чи любить він читати.

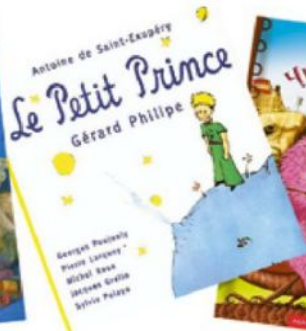
— Aline, dis moi, s'il te plaît, est-ce que tu aimes lire ?

— Igor, aimes-tu lire ?

— Bogdan, qu'est-ce que tu aimes lire ?

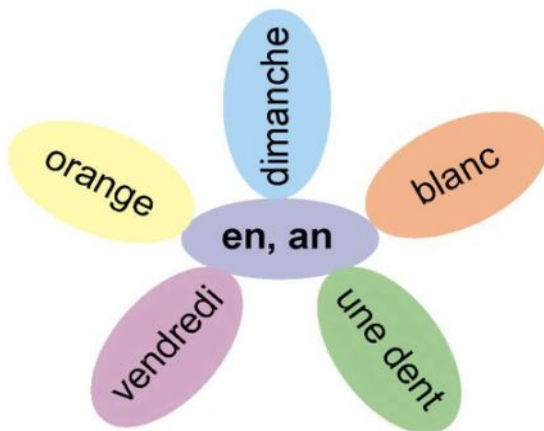


4. Dis ce que tu aimes lire. / Скажи, що ти любиш читати.





5. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.



6. Écoute, lis et apprends. / Послухай, прочитай і вивчи.

MON PETIT CHAT

J'ai un petit chat,
Petit comme ça.
Il s'appelle Orange.
Je ne sais pourquoi
Jamais il ne mange
Ni souris, ni rat.

C'est un chat étrange
Aimant le nougat
Et le chocolat.
C'est pour cela,
Dit tante Solange,
Qu'il ne grandit pas!



7. Demande à tes parents / Запитай своїх батьків
s'ils aiment lire. чи люблять вони
Écris leurs réponses читати. Запиши їх
dans ton cahier. відповіді у зошит.

Exemple : *Mon père aime lire. Il lit les récits. Ma mère aime lire. Elle lit les poèmes.*

Leçon 11. J'aime danser et chanter

Урок 11. Я люблю танцювати і співати

un chanteur — співак un danseur — танцюрист
On veut danser. — Ми хочемо танцювати.
faire une fête — організувати свято
je préfère — я надаю перевагу
tout le monde — всі



1. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.

- Et bien Alice, tu dances ?
- Oh, oui. J'aime danser. Mais je préfère chanter.
- Regarde ! Jacques joue de la guitare.
- On veut chanter, Jacques. Joue quelque chose.
- C'est très sympa ! Tout le monde arrête de danser.
- Venez chanter avec nous !
- Ah non. Nous, on veut danser !

- Eh bien, dansez ici, nous, on va dans le parc.
- Les danseurs avec les danseurs, les chanteurs avec les chanteurs.



2. Écoute, répète / Послухай, повтори
et complète. і доповни.

Danser — un danseur ; chanter — un chanteur.
J'aime danser — ... chanter. On veut danser —
... chanter.

Nous, on veut danser. Nous, on veut

Les danseurs avec les danseurs. Les chanteurs
avec les



3. Demande à ton ami(e) / Запитай свого друга
ce qu'il(elle) aime et (подругу), що він(вона)
ce qu'il(elle) préfère. любить і чому він
(вона) надає перевагу.

Exemple : — *Est-ce que tu aimes danser ?* —
Et qu'est-ce que tu préfères danser ou chanter ? —
Aimes-tu jouer de la guitare ?



4. Regarde les images, / Розглянь малюнки,
dis et écris ce que скажи і напиши,
les enfants font. що діти роблять.





5. Écoute et chante. / Послухай і заспівай.

C'EST GUGUSSE

C'est Gugusse avec son violon
Qui fait danser les filles,
Qui fait danser les filles,
C'est Gugusse avec son violon
Qui fait danser les filles
Et les garçons.
Mon papa, ne veut pas,
Que je danse, que je danse,
Mon papa, ne veut pas,
Que je danse la polka.
Il dira ce qu'il voudra,
Moi je danse, moi je danse,
Il dira ce qu'il voudra,
Moi je danse la polka

BILAN

Підсумковий урок

Tu sais / ти вмієш:

— dire ce que tu aimes faire / сказати, що ти любиш робити;

— énumérer / перерахувати;

— demander ce que ton ami aime faire / запитати, що любить робити твій друг;

— écrire / писати

— lire / читати.

1. Réponds aux questions. / Дай відповідь на запитання.

1. Aimes-tu faire du sport ?
2. Quel sport est-ce que tu aimes ?
3. Aimes-tu jouer au football ?
4. Aimes-tu chanter ?
5. Qu'est-ce que tu préfères chanter ou danser ?

2. Dis ce que tu aimes faire / Скажи, що ти вмієш et ce que tu préfères faire. робити і чому ти надаєш перевагу.

3. Regarde les images / Подивись на малюнки і et dis que font les enfants. скажи, що роблять діти.



4. Observe les dessins.
Écris les questions
et les réponses dans
le cahier.

/ Подивись на малюнки.
Запиши питання
і відповіді у зошит.

1. _____ ? — Elle joue de la guitare.
2. _____ ? — Il aime le sport, il joue
au football.
3. _____ ? — Il aime chanter.
4. _____ ? — Elle danse.





5. Lis. Fais les gestes / Прочитай. Зроби необхідні
et les mouvements жести і рухи.
nécessaires.

J'AI DEUX MAINS

J'ai deux mains
Elles sont propres
Elles se regardent
Elles se tournent le dos
Elles se croisent
Elles se frappent
Elles se cachent

Elles volent comme les petits oiseaux.
Elles nagent comme les petits poissons.



UNITÉ 4. MON PHYSIQUE

Розділ 4. Моя зовнішність

Leçons 1—2. C'est toi, Ivan

Уроки 1—2. Це ти, Іване

| | |
|----------------------|-------------------|
| la tête — голова | le bras — рука |
| la main — кисть руки | la jambe — нога |
| le pied — стопа ноги | le doigt — палець |
| le visage — лице | la joue — щока |



1. Écoute et répète. / Послухай і повтори.



— Ivan, regarde, je dessine la tête, le visage, les joues, les bras, les mains, les doigts, les jambes, les pieds. Qui est-ce ?

- C'est moi, c'est moi !
- Oui, c'est toi, Ivan.



2. Écoute, répète et montre. / Послухай, повтори і покажи.



la tête



le bras
les bras



la main



le doigt



le visage



la joue



le pied



la jambe
les jambes



3. Écoute et montre. / Послухай і покажи.

Professeur : Le visage.

Toi : Voilà mon visage.

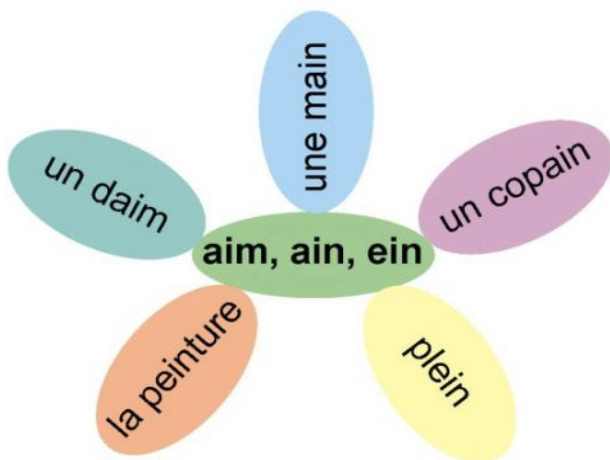


4. Jouez au jeu « Jacques dit... » / Пограйте у гру «Жак каже...»

Jacques dit : « Montre la tête / le visage / la joue / le bras / les bras / la jambe / les jambes / la main / les mains / le pied / les pieds / le doigt / les doigts ».



5. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.



6. Raconte comme / Склади розповідь
dans l'exemple. за зразком.

J'ai une tête, un visage, deux joues, deux bras, deux mains, deux jambes, deux pieds, dix doigts.



7. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.

La tête — Voilà ma tête.
Le visage — Voilà mon visage.
la joue — les joues
Voilà ma joue. — Voilà mes joues.
le pied — les pieds
Voilà mon pied. — Voilà mes pieds.
le doigt — les doigts
Voilà mon doigt. — Voilà mes doigts.

le bras — les bras

Voilà mon bras. — Voilà mes bras.

la main — les mains

Voilà ma main. — Voilà mes mains.

la jambe — les jambes

Voilà ma jambe. — Voilà mes jambes.



8. Trouve 6 parties / Знайди 6 частин тіла.
du corps.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| J | O | U | E | E |
| V | B | R | A | S |
| I | P | I | E | D |
| S | M | A | I | N |
| A | O | I | G | T |
| G | T | Ê | T | E |
| E | C | O | U | E |

le _____

le _____

le _____

la _____

la _____

la _____



9. Écris dans ton cahier / Напиши у свій зошит
et lis à tes parents. і прочитай своїм
батькам.

C'est moi. Ça, c'est mon visage et ça, c'est ma tête.
C'est mon pied et ça, c'est ma main. Et voilà mes doigts.
J'ai dix doigts.

Leçons 3—4. Mon portrait

Уроки 3—4. Мій портрет

| | |
|------------------------------------|---------------------|
| les yeux — очі | le nez — ніс |
| la bouche — рот | les oreilles — вуха |
| les cheveux raides — пряме волосся | |
| court — короткий | droit — прямий |
| camus — курносий | frisé — кучерявий |
| long — довгий | |



1. Écoute et répète. / Послухай і повтори.



— Ivan, regarde, je dessine la tête, les yeux, le nez, la bouche, les oreilles, les cheveux. Qui est-ce ?

— C'est Pinocchio.



2. Écoute, répète et montre. / Послухай, повтори і покажи.

Professeur : Les yeux.

Toi : Voilà les yeux.



les yeux



le nez



la bouche



les oreilles



les yeux
verts



les yeux
bleus



les yeux
gris



les yeux
marron



les cheveux
longs



les cheveux
courts



les cheveux
frisés



les cheveux
raides



3. Faites un dialogue / Складіть діалог
d'après le modèle. за зразком.

— Dessine le visage.

— Voilà le visage.

- Dessine les yeux noirs.
- Voilà les yeux noirs.
- Dessine les cheveux courts et raides.
- Voilà les cheveux courts et raides.
- Dessine le nez.
- Voilà le nez.
- Dessine la bouche.
- Voilà la bouche.
- Qui est-ce ?
- C'est Maxime.



**4. Fais ton portrait / Опиши себе за зразком.
d'après le modèle.**

Exemple : J'ai des yeux marron. J'ai des cheveux longs et frisés. J'ai le nez droit.

J'ai des yeux (verts / bleus / gris / marron).

J'ai des cheveux (longs / court) et (frisés / raides).

J'ai le nez (droit, camus).



**5. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори
і прочитай.**

Voilà le nez. Voilà la bouche. Voilà les oreilles.

J'ai des yeux noirs. Tu as des yeux marron.

J'ai des yeux gris. Tu as des yeux bleus.

J'ai des cheveux courts et frisés. Tu as des cheveux longs et raides.

Leçon 5. Le portrait de mon ami(e)

Урок 5. Портрет мого друга (моєї подруги)

roux — рудий
blond — білявий
noir — чорний

rousse — руда
blonde — білява
noire — чорна



1. Écoute et répète. / Послухай і повтори.



— Maman, devine. Il a des cheveux roux, courts et frisés. Il a un nez long. Il a des yeux verts. Qui est-ce ?

— C'est Pinocchio ?

— Oui, maman, c'est Pinocchio.



2. Écoute, répète et montre. / Послухай, повтори і покажи.

Professeur : Les cheveux roux.

Toi : Voilà les cheveux roux.



les cheveux roux



les cheveux blonds



les cheveux bruns



les cheveux noirs



3. Fais le portrait de ton / Опиши друга (подругу) ami(e) d'après le modèle. за зразком.

Voilà Genia. Il a des cheveux noirs, longs et frisés. Il a des yeux bleus.

Voilà Irina. Elle a des cheveux blonds, longs et raides. Elle a des yeux marron.



4. Fais le portrait / Опиши друга (подругу) de ton ami(e).

Exemple : *C'est Pavlo. Il a des cheveux noirs, courts et raides. Il a des yeux marron.*

Leçons 6—7. Comment elle est belle, cette Barbie !

Уроки 6—7. Яка ж вона гарна, ця Барбі!

une jupe — спідниця une robe — сукня
un pull — светр un pantalon — штани
une chemise — сорочка
rose — рожевий, рожева grise — сіра
noire — чорна jaune — жотий, жовта
verte — зелена belle — гарна



1. Écoute et répète. / Послухай і повтори.



— Anna, on joue à la poupée ?
— D'accord. C'est Barbie ?

— Oui. Regarde ! Elle a une jupe rose, une robe bleue et un pull vert.

— Elle est belle, cette Barbie.



2. Dis ce que c'est. / Назви, що зображено на малюнках.

C'est un pantalon.

C'est une chemise.



une robe



une jupe



un pantalon



une chemise



un pull



une blouse



3. Dis ce que tu / Скажи, що на тобі.
as sur toi.

J'ai une jupe grise et un pull bleu.

J'ai un pantalon noir et une chemise jaune.

| | |
|---|--|
| une robe / une jupe / une chemise / une blouse | un pantalon / un pull |
| blanche / verte / noire / bleue / grise / brune | blanc / vert / noir / bleu / gris / brun |
| rouge / jaune / rose / marron | |



4. Raconte comme / Склади розповідь dans l'exemple. за зразком.

Voilà Marie. Elle a une jupe noire et une blouse blanche.

Voilà Olivier. Il a un pantalon noir et une pull blanc.



5. « Qui est-ce ? » Jouez. / Пограйте в гру «Хто це?»

— Il a une chemise rouge et un pantalon noir.
Qui est-ce ?

— C'est Andriy.

— Non, ce n'est pas Andriy. Il a des cheveux bruns et courts.

— C'est Igor.

— Oui, c'est Igor.



6. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.

J'ai une robe rose. Tu as une jupe grise. Il a un pull brun. Elle a une jupe brune. Il a un pantalon noir. Elle a une chemise noire.



7. Lis et écris le bon nom. / Прочитай і підпиши портрети.

— Salut. Je m'appelle Alissa. J'ai une jupe jaune et un pull bleu.

— Salut. Je m'appelle Cécile. J'ai une robe rose et un pull blanc.

— Bonjour. Je m'appelle Julie. J'ai un pantalon noir et une blouse blanche.



**8. Classe les mots / Заповни таблицю.
dans le tableau.**

une robe — un pantalon — un pull — une chemise — une jupe — une blouse

| Filles | Garçons | Filles et garçons |
|--------|---------|-------------------|
| | | |

Leçons 8—9. Mes vêtements

Уроки 8—9. Мій одяг

mettre — одягати
porter — носити

mets ... — одягни ...
je porte — я ношу



1. Écoute et répète. / Послухай і повтори.



Je mets mon pantalon long
Je mets ma chemise grise
Je mets mon pull-over vert
Oh ! Je voudrais être un chat qui ne s'habille pas!



2. Joue à l'enfant gâté. / Пограй у розбалувану дитину.

A : Mets un pantalon noir.

B : Non, je n'aime pas le pantalon noir. J'aime le pantalon gris.



3. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.

C'est un pantalon gris. C'est le pantalon de Vivien.
C'est une robe jaune. C'est la robe de Marie.
C'est une blouse verte. C'est la blouse de Lili.
C'est un pull noir. C'est le pull de Nicolas.



4. Lis et trouve l'intrus. / Прочитай і знайди зайве слово.

a) une blouse — une jupe — un pantalon — un crayon — une robe — une chemise

b) une gomme — un cahier — un pull — un stylo — un crayon — une trousse



5. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.

Sur le fil à sécher le linge
Il y a un pantalon
C'est le pantalon de Gaston
Sur le fil à sécher le linge
Il y a un pull-over
C'est le pull-over de Robert.



6. Décris tes vêtements. / Опиши свій одяг.

Exemple : *Je porte un pull blanc, un pantalon noir ...*

Leçon 10. Projet. Poster présentation « Quel monstre ! »

Урок 10. Проект. Плакат «Моя фантастична істота»

1. Pour faire un poster / Щоб зробити плакат
présentation de ton / із фантастичною
personnage fanta- істотою:
stique :

— Invente un personnage fantastique. / Вигадай фантастичну істоту.

— Dessine ce personnage imaginaire sur une feuille de papier à dessin. / Намалюй цю істоту на альбомному аркуші.

— Donne le nom à ton personnage. / Назви свою істоту.

2. Décris ton personnage / Опиши свою
fantastique. фантастичну істоту.



BILAN

Підсумковий урок

Tu sais... / Ти вмієш...

Faire ton portrait. / Описувати себе.

1. Fais ton portrait. / Опиши себе.

Décrire quelqu'un. / Описувати когось.

2. Fais le portrait de ton ami(e). / Опиши друга (подругу).

Lire. / Читати.

3. Lis et montre. / Прочитай і покажи.



Salut. Je m'appelle Mireille. J'ai des yeux bleus, des cheveux blonds, longs et raides. J'ai une jupe grise et un pull bleu.

Voilà Mélodie. Elle a des yeux marron, des cheveux roux, courts et frisés. Elle a un pantalon noir et une chemise blanche.

Écrire. / Писати.

4. Fais ton portrait. / Опиши себе.

Je m'appelle Caroline. J'ai des cheveux roux, longs et raides. J'ai des yeux verts. J'ai une jupe bleue et un pull jaune.

Je m'appelle J'ai des cheveux, ... et J'ai des yeux J'ai ... et

5. Fais le portrait de ton / Опиши друга (подругу). ami(e).

Voilà Gaston. Il a des cheveux noirs, courts et frisés. Il a des yeux marron. Il a un pantalon noir et une chemise blanche.

Voilà Valérie. Elle a des cheveux blonds, longs et raides. Elle a des yeux gris. Elle a une robe rouge et un pull blanc.

Voilà Il elle a des cheveux ..., ... et Il a des yeux Il a ... et

UNITÉ 5. LES FÊTES

Розділ 5. Свята

Leçon 1. Jouons aux boules de neige!

Урок 1. Пограймо в сніжки!

je voudrais — я хотів би
jouer aux boules de neige — грати в сніжки.



1. Regarde, écoute / Подивись, послухай
et répète. і повтори.



— Anton, je voudrais jouer.

— D'accord, Marie. Jouons aux boules de neige ?

— Avec plaisir !



2. Réponds aux questions. / Дай відповідь на запитання.

1. Qui est-ce ? 2. Qu'est-ce qu'il (elle) fait ? 3. Avec qui ?



3. Regarde et dis ce que / Подивись і скажи, tu voudrais faire. що ти хотів би зробити.

Exemple : *Je voudrais jouer à la balle.*

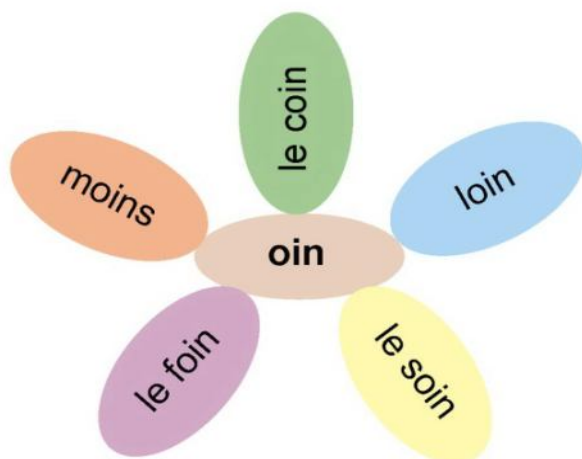




4. Invite ton voisin / Запроси свого сусіда
(ta voisine) à faire (свою сусідку) щось
quelque chose. зробити.



5. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори
і прорчитай.



6. Fais des phrases. / Склади речення.

1. Caroline / Zoé / aux boules de neige / joue / avec. →
2. à la balle / Maxime / avec / joue / Anna. →

Leçon 2. Je fais un bonhomme de neige

Урок 2. Я ліплю сніговика

un bonhomme de neige — сніговик

On fait de la luge ? — Покатаймося на санчатах.

On fait du ski ? — Покатаймося на лижах.

Je ne veux pas. — Я не хочу.



1. Regarde, écoute / Подивись, послухай
et répète. і повтори.



— Marie, on fait de la luge ?

— Non, je ne veux pas.

— On fait du ski ?

— Non, faisons un bonhomme de neige !

— D'accord.



2. Réponds aux questions. / Дай відповідь на запитання.

1. Qui est-ce ?
2. Qu'est-ce qu'elle fait ?
3. Avec qui ?



3. Dis ce qu'il (elle) fait. / Скажи, що він (вона) робить.



4. Faites un dialogue d'après le modèle. / Складіть діалог за зразком.

a)
— Julie, on fait de la luge ?
— Avec plaisir, Marie !

b)
— Alex, on fait du ski ?
— D'accord, Denis.



5. Complète les phrases. / Доповни речення.

Anton fait un _____ de neige avec Marie.



Marie fait de la _____ avec Julie.



Denis fait du _____ avec Alex.



6. Complète le dialogue. / Доповни діалог.

- Salut, Maxime !
- ..., Anna !
- Comment ... ?
- Merci, Et toi ?
- On fait un bonhomme de neige ?
-

Leçon 3. On décore le sapin ?

Урок 3. Давай прикрасимо ялинку

le sapin — ялинка
une boule — кулька
une guirlande — гірлянда



1. Regarde, écoute / Подивись, послухай
et répète. і повтори.



- Marie, décorons le sapin.
- D'accord, Anton. Je mets une boule blanche.
- Et moi, je mets une guirlande.



2. Réponds aux questions. / Дай відповідь
на запитання.

1. Qui est-ce ?
2. Qu'est-ce qu'elle fait ?

3. Qu'est-ce qu'il fait ?
4. Qu'est-ce que c'est ?



3. Invite ton ami(e) / Запроси свого друга
à décorer le sapin. (свою подругу) прикрасити
ялинку.



4. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори
і прорчитай.

| | | | |
|----|---|----|---|
| ai | ê | ei | è |
| ei | è | ai | ê |



5. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори
і прорчитай.

Marie aime la neige. Elle fait un bonhomme de neige
avec le père.

Le frère de Marie fait du ski.

Anton fait de la luge.



6. Écoute, répète et récite. / Послухай, повтори
і розкажи.

Une boule blanche,
Une boule verte,
Une boule orange,
Une boule violette,
Décorons le sapin !
C'est bientôt la fête !



Leçon 4. Bonne année !

Урок 4. 3 Новим роком!

Bonne année ! — 3 Новим роком!



1. Regarde, écoute / Подивись, послухай
et répète. і повтори.



— Un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf,
dix, onze, douze !

— Bonne année, papa ! Bonne année, maman !

— Bonne année, Marie !



2. Dis « Bonne année ! » / Привітай свого сусіда
à ton voisin (ta voisine). (свою сусідку)
«3 Новим роком!»

- Bonne année, Julien !
- Bonne année, Lucien !



3. Écoute et répète. / Послухай і повтори.

- C'est une fête. Dansons ! Chantons !
- Avec plaisir.



4. À vous maintenant ! / А тепер ви!





5. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.

chez
le nez

jouer
décorer

dessiner
écouter



6. Lis. / Прочитай.

J'aime chanter. Tu aimes dessiner. Il aime jouer.
Elle aime danser.



7. Complète. / Доповни.

— Un, _ _ _ _ , trois, _ _ _ _ _ ,
cinq, _ _ _ _ , sept, _ _ _ _ _ , neuf, _ _ _ _ , _ _ _ _
_ _ _ _ _ !

— B _ _ _ _ e a _ _ _ _ e, papa ! _ _ _ _ _
_ _ _ _ _ , maman !

— _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ , Marie !

Leçon 5. Les cadeaux

Урок 5. Подарунки

Qu'est-ce que tu as ? — Що в тебе є?



1. Regarde, écoute / Подивись, послухай
et répète. і повтори.



— Regardons les cadeaux ?

— Avec plaisir !

— Qu'est-ce que tu as, Anton ?

— Oh... C'est un vélo ! J'ai un vélo !

— Bonne année, Anton !

— Merci beaucoup, maman. Merci beaucoup, papa.

Bonne année !



2. Réponds aux questions. / Дай відповідь на запитання.

1. Qui est-ce ? 2. Qu'est-ce que c'est ?



3. Remercie ton voisin / Подякуй своїй сусідці (ta voisine).
Jouez la scène. Розіграйте сценку.



4. Dis ce que tu as. / Скажи, що в тебе є.



un vélo



un puzzle



une voiture



un avion



une poupée



une planche à roulettes



5. Lis. / Прочитай.

ai

au

ei

eu

è

é

œu

eau

ou

ch



6. Écris ce que tu as. / Напиши, що в тебе є.

Exemple : *J'ai une voiture et un avion.*

▼ **Leçons 6—7. Joyeux Noël !**
Уроки 6—7. Радісного Різдва!

le réveillon — зустріч Різдва le Noël — Різдво
les koliadky — колядки le vertèpe — вертеп
une étoile — зірка tourner — крутитися



1. Regarde et écoute. / Подивись і послухай.
Répète. Повтори.



- Aujourd'hui, nous sommes le six janvier.
- Oui ! C'est le réveillon !
- Demain, c'est une grande fête. C'est le Noël !

— J'aime beaucoup cette fête joyeuse avec les koliadky et le vertèpe.

— On va chanter les koliadky à nos grands-parents.

— On va prendre une étoile rouge qui tourne.



2. Réponds. / Дай відповідь.

1. Quelle est la date du réveillon de Noël en Ukraine ?
2. Quelle est la date de Noël en Ukraine ?
3. Comment s'appellent les chansons qu'on chante à Noël ?
4. Qu'est-ce qu'on prend quand on fait une vertèpe ?



3. Écoute, répète / Послухай, повтори і вивчи.

- | | | |
|------------------|-------------------|-----------------|
| 17 — dix-sept | 18 — dix-huit | 19 — dix-neuf |
| 20 — vingt | 21 — vingt et un | 22 — vingt-deux |
| 23 — vingt-trois | 24 — vingt-quatre | 25 — vingt-cinq |



4. a) Regarde le dessin / Подивись на малюнок et compte combien de boules il y a sur le sapin. і порахуй скільки кульок є на ялинці.

b) Combien de boules rouges, bleues, jaunes ?



5. Écoute, lis et raconte. / Послухай, прочитай та розкажи.

Les cloches sonnent,
Et les chants résonnent.

Noël est proche, Noël arrive
Alors, soyons d'humeur festive !



6. Lis. Recopie. Fais une / Прочитай. Перепиши.
carte postale et offre Зроби поштову
cette carte à tes листівку та подаруй
parents. своїм батькам.

Je suis content de pouvoir célébrer la naissance du Seigneur avec les deux personnes qui me sont les plus chères au monde.

Joyeux Noël Papa et Maman !



7. Lis et apprends. / Прочитай та вивчи.

Les Français fêtent Noël le 25 décembre et les Ukrainiens fêtent cette fête le 7 janvier.



8. Regarde les feuilles / Подивись на листки
du calendrier et fais календаря та склади
deux phrases. Écris два речення. Запиши
ces phrases dans ці речення у зошит.
ton cahier.

— Le 25 décembre

— Le 7 janvier



9. Regarde l'image /
«З Різдвом
Христовим» et dis
ce que tu vois.

Подивись на картинку
«З Різдвом Христовим»
і скажи, що ти бачиш.



10. Apprends la comptine / Вивчи лічилку та
et raconte-la à розкажи її своїм
tes parents. батькам.

UN, DEUX TROIS

Un deux trois
dans sa hotte en bois
quatre cinq six
toute pleine de surprises
sept huit neuf
des jouets tout neufs
dix onze douze
de la joie pour tous !

Leçons 8—9. La fête des Pâques

Уроки 8—9. Свято Паски

Les Pâques — Паска un œuf — яйце
un lapin — кролик un panier — кошик
un pré — луг le soleil — сонце
une tulipe — тюльпан le pain — хліб



1. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори та прочитай.

— Qu'est-ce que tu fais, Lucie ?

— Je colorie les œufs. Demain, c'est la fête des Pâques.

— Ah, bien. Le symbole des Pâques en Ukraine est l'œuf colorié.

— On les colorie en couleurs différentes : rouge, verte, jaune, bleue...

— Oui, c'est ça. Verts comme les prés, rouges comme les tulipes, jaunes comme le soleil.



2. Continue les phrases. / Продовж речення.

— Rouges comme _____.

— Jaunes comme _____.

— Verts comme _____.



3. Regarde la photo et dis / Подивись на фото і скажи якого кольору яйця ти бачиш.

— Combien d'œufs rouges vois-tu ?

— Combien d'œufs verts vois-tu ?

— Combien d'œufs jaunes vois-tu ?

— Combien d'œufs bleus vois-tu ?



4. Écoute, répète / Послухай, повтори і вивчи.

C'ÉTAIT PÂQUES

C'était Pâques le matin

J'ai trouvé dans mon jardin

Des œufs verts comme les prés

Des œufs jaunes comme le soleil

Des œufs rouges comme les tulipes.



5. Lis et écris dans / Прочитай і запиши
ton cahier. у зошит.

*J'aime la fête des Pâques, la fête du printemps.
J'aime cette atmosphère joyeuse dans la famille.
J'aime colorier des œufs en couleurs différentes.*



6. Lis l'information / Прочитай інформацію
et réponds aux і дай відповіді
questions. на запитання.

L'œuf colorié est le symbole des Pâques en Ukraine.
Les figures en chocolat symbolisent la fête des Pâques
en France.

1. Quel est le symbole des Pâques en Ukraine ?
2. Qu'est-ce qui symbolise les Pâques en France ?



6. Écoute, lis et apprends. / Послухай, прочитай
і вивчи.

EN ALLANT CHERCHER MON PAIN

En allant chercher mon pain,
Je rencontre trois lapins
Je les mets dans mon panier
Ils se mettent à grignoter
Je les mets dans mon placard
Ils me mangent tout mon lard
Je les mets au coin du feu
Ils s'endorment tout heureux.

G. Delaunay



**8. Regarde le dessin / Подивись на малюнок
et réponds aux questions. і дай відповіді
на запитання.**

1. Qui vois-tu sur le dessin ?
2. Qu'est-ce que la fille a dans sa main ?
3. Qu'est-ce qu'il y a dans le panier ?
4. Quelle fête est-ce ?
5. Qu'est-ce qu'on dit à la fête des Pâques ?
6. Quelle saison est-ce ?
7. De quelle couleur sont les fleurs ?



**9. Montre le dessin / Покажи малюнок батькам
à tes parents. і опиши його.**

— C'est un dessin. Sur ce dessin, je vois

Leçon 10. Projet. Poster de vœux «Bonne année !»

Урок 10. Проект. Вітальний плакат «З Новим роком!»

Pour faire un poster / Щоб зробити
de vœux : вітальний плакат:

- Dessine le sapin sur une grande feuille de papier.
/ Намалюй ялинку на великому аркуші.
- Découpe des boules du papier de couleur. / Виріж кульки з різнокольорового паперу.
- Colle les boules sur le sapin. / Наклей кульки на ялинку.
- Découpe des cadeaux. / Виріж подарунки.
- Colle les cadeaux sous le sapin. / Наклей подарунки під ялинкою.
- Écris **Bonne année !** / Напиши **Bonne année !**
- Affiche le poster dans la classe. / Повісь плакат у класі.
- Félicite tes camarades de classe et ton professeur. / Привітай однокласників і вчителя.



BILAN

Підсумковий урок

Tu sais... — Ти вмієш...

Décrire les actions.

1. Dis ce qu'il (elle) fait. / Скажи, що він (вона) робить.



Inviter à faire quelque chose. Accepter une proposition.

2. Joue la scène. Invite / Розіграй сценку. Запроси
ton ami(e) à... свого друга (свою подругу)...

- jouer aux boules de neige.
- faire un bonhomme de neige.

- faire du ski.
- faire de la luge.
- décorer le sapin.

Féliciter.

3. Félicite ton ami(e) à / Привітай свого друга (свою
l'occasion du Nouvel An, de Noël, des. / подругу) з Новим роком,
Pâques. з Різдвом, з Паскою.

Lire.

4. Lis et récite la poésie. / Прочитай і розкажи віршик.

Trois jolis sapins
Chantent dans le jardin.
Bonne année ! Bonne année !
Bonne année, Julien !



UNITÉ 6. LA NATURE

Розділ 6. Природа

Leçons 1—2. Les saisons de l'année

Уроки 1—2. Пори року

les saisons de l'année — пори року
le printemps — весна l'été — літо
l'automne — осінь l'hiver — зима

Quel temps fait-il aujourd'hui ? — Яка сьогодні
погода?

Il fait beau / mauvais /. — Гарна / погана погода.

Il fait chaud / froid. — Тепло / холодно.



1. Regarde, écoute / Подивись, послухай
et répète. і повтори.

Une année a quatre saisons.



C'est le printemps.
Il fait beau.
C'est ...

C'est l'automne.
Je fait mauvais.



2. Réponds aux questions. / Дай відповідь на запитання.

1. C'est quelle saison ? 2. Quel temps fait-il ?
3. Quelle saison tu aimes ? 4. Quelle saison tu n'aimes pas ?



3. Complète les phrases. / Доповни речення.

a) C'est le printemps. Il fait ...

C'est l'été. Il fait ...

C'est l'automne.

Il fait ...

C'est l'hiver. Il fait ...

b) Il fait froid. C'est ...

Il fait beau. C'est ...

Il fait chaud. C'est ...

Il fait mauvais.

C'est ...



5. Écoute, répète et récite. / Послухай, повтори і розкажи.

Quand c'est l'hiver
Il fait froid, il fait froid.

Quand c'est l'hiver
Il fait froid énormément.

Quand c'est le printemps
Il fait beau, il fait beau.

Quand c'est le printemps
Il fait beau énormément.



5. Continue la poésie. / Продовж віршик.

Leçons 3—4. Les mois de l'année

Уроки 3—4. Місяці року

C'est quel mois ? — Який це місяць ?
décembre — грудень janvier — січень
février — лютий mars — березень
avril — квітень mai — травень
juin — червень juillet — липень
août — серпень septembre — вересень
octobre — жовтень novembre — листопад
Il neige — іде сніг Il pleut — іде дощ
Le soleil brille — світить сонце
Le ciel est gris / bleu — небо сіре / блакитне



1. Regarde, écoute / Подивись, послухай
et répète. і повтори.

Il neige



Il pleut



Le soleil brille



Le ciel est gris





2. Réponds aux questions. / Дай відповідь на запитання.

1. En été, quel temps fait-il ? De quelle couleur est le ciel ?

2. En hiver, quel temps fait-il ?

3. Au printemps, quel temps fait-il ? De quelle couleur est le ciel ?

4. En automne, quel temps fait-il ? De quelle couleur est le ciel ?



3. Regarde par la fenêtre et dis quel temps il fait aujourd'hui. / Подивись у вікно і скажи, яка сьогодні погода.



4. Jouez aux devinettes: / Пограйте: ти загадуєш пору року, твій сусід відгадує.
tu décris la saison,
ton voisin / ta voisine devine.

A : Il fait froid. Il neige.

B : C'est l'hiver.





5. Écoute, répète et lis. / Послухай, повтори і прочитай.

Les mois de l'année sont janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre.



6. Regarde et nomme / Подивись і назви місяці: les mois :

- de l'hiver : décembre, janvier, février;
- du printemps : mars, avril, mai ;
- de l'été : juin, juillet, août ;
- de l'automne : septembre, octobre, novembre.





7. Dis quel temps il fait
en janvier, en avril,
en juillet, en octobre.

Скажи, яка погода
у січні, квітні,
липні, жовтні.



8. Écoute, répète et récite. / Послухай, повтори
і розкажи.



En janvier, brr, brr,
Il y a de la neige comme ça.
En avril, mium-mium,
Il y a des fleurs comme ça.
En juillet, ah, ah,
Il y a du soleil comme ça.
En octobre, ouh, ouh,
Il y a de la pluie comme ça.

Leçons 5—6. Quel temps fait-il aujourd'hui ?

Уроки 5—6. Яка сьогодні погода ?

Il fait du vent. — Вітряно
un chapeau — шапка un manteau — пальто
un blouson — куртка un écharpe — шарф
des moufles — рукавички des bottes — чоботи
des chaussures — взуття
des sandales — сандалі un T-shirt — футболка
un short — шорти On met... — вдягають



1. Regarde, écoute / Подивись, послухай
et répète. і повтори.



— Quel temps fait-il aujourd'hui, Lucie ?

— Il fait mauvais. Il fait du vent.

- Alors, mets ton chapeau et ton écharpe, Anna.
- D'accord, maman.



2. Réponds aux questions. / Дай відповідь на запитання.

1. Quel temps fait-il ? 2. Qu'est-ce qu'on met ?



3. Écoute, répète et montre. / Послухай, повтори і покажи.



un
manteau



un
chapeau



des
moufles



un
écharpe



un
blouson



des
chaussures



des
bottes



des
sandales



un short



un T-shirt



4. Dis ce qu'on met / Скажи, що вдягають
en été, en automne, влітку, восени,
en hiver, au printemps. взимку, весною.

En été, il fait chaud. On met un short, un T-shirt et des sandales.



5. Jouez aux devinettes. / Пограйте в загадки.

A : On met un chapeau, des moufles, des bottes.
C'est quelle saison?

La classe : C'est l'hiver. Il fait froid. On met un chapeau, des moufles et des bottes.



6. Regarde quel temps / Подивись, яка погода
il fait. Dis à ton voisin / і скажи, що має
ta voisine ce qu'il/elle вдягти твій сусід.
doit mettre. (твоя сусідка)



Il fait chaud. Le soleil brille. Mets un T-shirt, un short et des sandales.



7. Lis. / Прочитай.

C'est l'été. Il fait chaud. Je mets mes sandales, mon T-shirt et mon short. C'est l'hiver. Il fait froid. Il neige. Je mets mes bottes, mon chapeau, mon écharpe, mon manteau, mes moufles.



8. Écoute, répète et récite. / Послухай, повтори і розкажи.

C'est l'hiver, mon mignon
Mets tes bottes doublées de mouton
Mets ton écharpe et ton manteau
Mets tes moufles et ton chapeau
Car dehors il fait froid, tu verras!



Leçons 7—8. Les grandes vacances

Уроки 7—8. Літні канікули

on = nous — ми
on joue... — граємо...
on fait du vélo — катаємось на велосипеді



1. Regarde, écoute / Подивись, послухай
et répète. і повтори.



- C'est bientôt l'été. J'aime l'été.
— Oui, en été, il fait beau.
— On a des vacances !



2. Réponds aux questions. / Дай відповідь на запитання.

1. Qui est-ce ?
2. Où sont des enfants ?
3. C'est quelle saison ?
4. Quel temps fait-il ?



3. Dis quelle saison tu aimes et pourquoi. / Скажи, яку пору року ти любиш і чому.

J'aime l'été. En été, il fait chaud. En été, on a des grandes vacances.



4. Dis ce qu'on fait : / Скажи, що роблять:

- en été ;
- en hiver ;
- au printemps ;
- en automne.





5. Écoute et continue avec / Послухай і продовж
l'hiver, le printemps, зі словами зима,
l'automne. весна, осінь.

- J'aime l'été.
- Oui, en été, il fait beau.
- On fait du vélo.
- On joue à la marelle...



6. Lis. / Прочитай.

C'est l'été. Il fait chaud. J'aime l'été. En été, on joue, on fait du vélo, on fait de la planche à roulettes.

C'est l'hiver. Il fait froid. Il neige. En hiver, on joue aux boules de neige, on fait un bonhomme de neige, on fait du ski et de la luge.



7. Écoute, répète et récite. / Послухай, повтори
і розкажи.

Il fait beau dehors
Monsieur l'escargot dort
Un nuage passe.
Il pleut sur la route
Il pleut sur le chemin
Monsieur l'escargot sort
Une corne dehors
Et deux cornes dehors !



Leçon 9. On va au zoo ?

Урок 9. Підемо в зоопарк?

un ours — ведмідь
un lion — лев
un loup — вовк
un kangourou — кенгуру
un crocodile — крокодил
un chameau — верблюд



1. Regarde, écoute / Подивись, послухай
et répète. і повтори.



- Enfants, qu'est-ce qu'on sait faire ?
- On sait lire.
- On sait écrire.

- On sait calculer.
- Très bien. Bravo ! On va au zoo ?
- Hourra !



2. Écoute, montre et répète. / Послухай, покажи і повтори. Потім вгадай.

Professeur : *Il est vert. Qui est-ce ?*

La classe : *C'est un crocodile.*



un ours



un lion



un loup



un kangourou



un crocodile



un chameau



3. Demande à ton voisin / Запитай сусіда/сусідку
/ ta voisine de quelle по парті, якого
couleur sont les кольору тваринки.
animaux.

A : De quelle couleur est l'ours ?

B : L'ours est ...



4. Joue au jeu / Пограй у гру
« Au zoo, il y a ... ». «В зоопарку є...».

A : Au zoo, il y a des ours.

B : Au zoo, il y a des ours et des lions.

C : Au zoo, il y a des ours, des lions et des loups.

D : ...



5. Lis. / Прочитай.

Aujourd'hui, c'est vendredi. On va au zoo. J'aime le zoo. Au zoo, il y a des ours, des lions, des loups, des kangourous, des crocodiles, des chameaux.



6. Lis, apprends et récite. / Прочитай, вивчи
і розкажи.

Ali, Alo, on va au zoo

Au zoo, il y a des ours, des lions et des chameaux

Ali, Alo, j'aime le zoo !

▼ **Leçon 10. Au zoo**
Урок 10. В зоопарку

un singe — мавпа
un éléphant — слон
un zèbre — зебра
un hippopotame — гіпопотам
une girafe — жираф
un tigre — тигр



**1. Regarde, écoute / Подивись, послухай
et répète. і повтори.**



- Regarde, qui est-ce ?
- C'est un hippopotame.
- Où est l'hippopotame ?
- Il est dans l'eau.



2. Réponds aux questions. / Дай відповідь на запитання.

1. Où sont les enfants ? 2. Qui est-ce ? 3. Où est l'hippopotame ?



3. Écoute, montre et répète. / Послухай, покажи і повтори. Потім вгадай.

Professeur : Il est marron. Il est dans la cage. Qui est-ce ?

La classe : C'est un singe.



4. Lis. / Прочитай.

Au revoir ! Bonnes vacances ! À la rentrée !

Leçon 11. Projet. Tableau collectif « Les saisons et le temps »

Урок 11. Проект. Колективна картина «Пори року і погода»

1. La classe se divise / Клас ділиться на 4 групи.
en 4 groupes.
2. Chaque groupe dessine. / Кожна група малює,
écrit le nom de sa saison sur le dessin. пише назву своєї
période sur le dessin.
3. Chaque groupe / Кожна група представляє
présente et colle son dessin sur і наклеює свій малюнок
une grande feuille de papier. на великий аркуш паперу.
4. Le professeur écrit en / Вчитель пише зверху
haut *Les saisons et le temps.*

Les saisons et le temps

L'hiver



Le printemps



L'été



L'automne



BILAN

Підсумковий урок

Tu sais .../ Ти вмієш ...

Parler des saisons et du temps / Розказувати про пори року і погоду

1. Quel temps fait-il ? / Яка погода ?
C'est quelle saison ? / Яка це пора року ?



2. Nomme les mois ... / Назви місяці ...

- de l'été ;
- de l'automne ;
- de l'hiver ;
- du printemps.

3. Qu'est-ce qu'on fait ... / Що роблять ...

- en été ?
- en hiver ?



4. Qu'est-ce qu'on met ... / Що вдягають ...

- en été ?
- en automne ?
- en hiver ?
- au printemps ?





Lire / Читати

5. Lis. / Прочитай.

Les mois de l'année sont janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre.

C'est l'été. Il fait chaud. J'aime l'été. En été, on joue, on fait du vélo, on fait de la planche à roulettes.

Aujourd'hui, c'est vendredi. On va au zoo. J'aime le zoo. Au zoo, il y a des ours, des lions, des loups, des kangourous, des crocodiles, des chameaux.

Au revoir ! Bonnes vacances ! À la rentrée !

Vocabulaire français-ukrainien

A

âge *m* – вік
aimer – любити
aîné, -e – старший, -а
aller – йти
ami *m* – друг
amie *f* – подруга
an *m* – рік
anniversaire *m* – день на-
родження
août *m* – серпень
arbre *m* – дерево
aujourd'hui – сьогодні
aussi – також
automne *m* – осінь
avec – з
aventure *f* – пригода
avion *m* – літак
avril *m* – квітень

B

balle *f* – м'яч
ballon *m* – повітряна
кулька
banane *f* – банан
bande dessinée – комікс
bateau *m* – корабель
beige – бежевий, -а
bicyclette *f* – велосипед
bille *f* – кулька
blanc – білий

blanche – біла
bleu, -e – блакитний
blond, -e – білявий, -а
bougie *f* – свічка
blouson *m* – куртка
boîte *f* – коробка
bonhomme *m* de neige –
сніговик
bonjour – добрий день
Bonne année ! – З Новим
роком!
botte *f* – чобіт
bouche *f* – рот
boule *f* – куля
boule de neige – сніжка
bras *m* – рука
brun, -e – коричневий, -а
bureau *m* – письмовий стіл

C

cacao *m* – какао
cache-cache – піжмурки
cadeau *m* – подарунок
cadet, -te – молодший, -а
cage *f* – клітка
cahier *m* – зошит
calculer – рахувати
calculette *f* – калькулятор
campagne *f* – сільська
місцевість

cartable *m* – портфель
chaise *f* – стілець
chameau *m* – верблюд
chanter – співати
chanteur *m* – співак
chapeau *m* – шапка
chat *m* – кіт
chaussure *f* – туфля
chemin *m* – дорога
chemise *f* – сорочка
cheveux *m pl* – волосся
chez – до
chien *m* – собака
chiffon *m* – ганчірка
chocolat *m* – шоколад
cinq – п'ять
clown *m* – клоун
coca-cola *m* – кока-кола
conte *m* – казка
copain *m* – друг
copine *f* – подруга
corde *f* – скакалка
corne *f* – ріг
couleur *f* – колір
courir – бігати
court, -e – короткий, -а
cousin *m* – двоюрідний брат
cousine *f* – двоюрідна сестра
crayon *m* – олівець
cône *f* – млинець
crocodile *m* – крокодил

D

d'accord – добре, згода
dans – в
danser – танцювати
danseur *m* – танцюрист
décembre *m* – грудень
décorer – прикрашати
derrière – за
dessiner – малювати
deux – два
devant – перед
devoir *m* – завдання
dictionnaire *m* – словник
dimanche *m* – неділя
dix – десять
dix-huit – вісімнадцять
dix-neuf – дев'ятнадцять
dix-sept – сімнадцять
doigt *m* – палець
douze – дванадцять
drapeau *m* – прапор

E

écharpe *m* – шарф
écrire – писати
écureuil *m* – білка
effaceur *m* – коректор
élégant, -e – модник, модниця
éléphant *m* – слон
enfant *m* – дитина
énorme – великий, -а
escargot *m* – равлик

été *m* – літо
étoile *f* – зірка

F

famille *f* – сім'я
famille *f* unie – дружна
сім'я
fauteuil *m* – крісло
femme *f* – жінка
fête *f* – свято
feutre *m* – фломастер
février *m* – лютий
fil *m* – канат
fille *f* – дівчинка
fleur *f* – квітка
forêt *f* – ліс
frère *m* – брат
frisé, -e – кучерявий, -а

G

garçon *m* – хлопчик
gâteau *m* – пиріг
gentil, -le – милий, -а
girafe *f* – жирафа
glace *f* – морозиво
gomme *f* – гумка
grenouille *f* – жаба
gris, -e – сірий, -а
guêpe *f* – оса
guirlande *f* – гірлянда

H

habiter – жити
hamster *m* – хом'ячок

herisson *m* – їжачок
heure *f* – година
hippopotame *m* – гіпопотам
hiver *m* – зима
homme *m* – чоловік
honte *f* – сором
huit – вісім

I

image *f* – малюнок, зображення
indiquer – вказувати
inviter – запрошувати

J

jambe *f* – нога
janvier *m* – січень
jardin *m* – сад
jaune – жовтий, -а
jeudi *m* – четвер
jouer – грати
joyeux – веселий
juillet *m* – липень
juin *m* – червень
jupon *f* – спідниця

K

kangourou *m* – кенгуру
kilo *m* – кілограм

L

lapin *m* – кролик
leçon *f* – урок
linge *m* – білизна

lion *m* – лев
lire – читати
livre *m* – книжка
long – довгий
longue – довга
loup *m* – вовк
luge *f* – санчата
lundi *m* – понеділок
lunettes *pl* – окуляри

М

ma – моя
madame *f* – пані
mai *m* – травень
main *f* – зап'ястя
maison *f* – будинок ; дім
maman *f* – мама
manteau *m* – пальто
mardi *m* – вівторок
marelle *f* – класики
marron – коричневий
mars *m* – березень
merci – дякую
mercredi *m* – середа
mer *f* – море
mère *f* – мати
mes – мої
mettre – класти
miel *m* – мед
moi – я
mois *m* – місяць
mon – мій
monsieur *m* – пан
montagne *f* – гора

moufle *f* – рукавичка
moustache *f* – вус; вуса

N

neige *f* – сніг
neuf – дев'ять
nez *m* – ніс
Noël *m* – Різдво
noir, -e – чорний, -a
poupours *m* – плюшевий
ведмідь
nouvel, -le – новий, -a
novembre *m* – листопад

O

octobre *m* – жовтень
oncle *m* – дядько
onze – одинадцять
orange – помаранчевий
oreille *f* – вухо
œuf *m* – яйце
ours *m* – ведмідь

P

pain *m* – хліб
panier *m* – кошик
pantalon *m* – штани
papa *m* – тато
Pâques *pl* – Паска
pardon – пробачте
parler – розмовляти
parler français – розмовляти французькою мовою
père *m* – батько

perroquet *m* – папуга
pied *m* – ступня
pigeon *m* – голуб
plaisir *m* – задоволення
planche *f* à roulette – скейт
poème *m* – вірш, поема
poisson *m* – риба
poli, -e – ввічливий, -а
pomme *f* – яблуко
porter – носити
portrait *m* – портрет
roupée *f* – лялька
pré *m* – луг
préférer – надавати перевагу
près de – біля
printemps *m* – весна
pull *m* – светр
pupitre *m* – партя
puzzle *m* – пазл

Q

quatorze – чотирнадцять
quatre – чотири
que – що
qu'est-ce que c'est ? –
що це?
qui – хто
qui est-ce ? – хто це?
quinze – п'ятнадцять

R

raide – прямий, -а
récit *m* – оповідання

récré *f* – перерва
règle *f* – лінійка
réveil *m* – будильник
réveiller – будити
réveillon *m* – зустріч Різдва
robe *f* – сукня
rouge – червоний, -а
rousse – русява
route *f* – дорога
roux – русявий

S

salut – привіт
samedi *m* – субота
sandale *f* – сандалія
sapin *m* – ялинка
sauter – стрибати
sécher – сушити
seize – шістнадцять
sept – сім
septembre *m* – вересень
short *m* – шорти
singe *m* – мавпа
six – шість
ski *m* – лижа
sœur *f* – сестра
soleil *m* – сонце
sonner – дзвонити
sortir – виходити
souris *f* – миша
sous – під
sport *m* – спорт
stade *m* – стадіон

stylo *m* – ручка

sucette *f* – льодяник на паличці
sur – на

T

tableau *m* – дошка

taille-crayon *m* – підстру-
гачка

tête *f* – голова

tigre *m* – тигр

tortue *f* – черепаха

train *m* – потяг

treize – тринадцять

trois – три

trousse *f* – сумочка-пенал

T-shirt *m* – футболка

tulipe *f* – тюльпан

U

un – один

unité *f* – розділ

V

vacances *f pl* – канікули

vélo *m* – велосипед

vendredi *m* – п'ятниця

vert, -e – зелений, -a

vingt – двадцять

violet, -te – фіолетовий, -a

vivre – жити

voisin *m* – сусід

voisine *f* – сусідка

voiture *f* – машина

W

wagon *m* – вагон

Y

yaourt *m* – йогурт

yeux *m pl* – очі

yo-yo *m* – йо-йо

Z

zèbre *m* – зебра

zoo *m* – зоопарк

Vocabulaire ukrainien-français

А

абетка – alphabet *m*
авторучка – stylo *m*
аркуш – feuille *f* de papier

Б

банан – banane *f*
батько – père *m*
бежевий, -а – beige
березень – mars *m*
бігати – courir
біла – blanche
білий – blanc
білка – écureuil *m*
біля – près de
білявий, -а – blond, -е
блакитний – bleu, -е
брат – frère *m*
будильник – réveil *m*
будинок – maison *f*
будити – réveiller

В

в – dans
вагон – wagon *m*
ввічливий, -а – poli, -е
ведмідь – ours *m*
великий, -а – grand, -е ;
énorme
велосипед – bicyclette *f*

велосипед – vélo *m*
верблюд – chameau *m*
вересень – septembre *m*
веселий – joyeux
весна – printemps *m*
виходити – sortir
вівторок – mardi *m*
вік – âge *m*
вірш – poème *m*
вісім – huit
вісімнадцять – dix-huit
вказувати – indiquer
вовк – loup *m*
волосся – cheveux *m pl*
вус – moustache *f*
вухо – oreille *f*

Г

ганчірка – chiffon *m*
гіпотам – hippopota-
me *m*
гірлянда – guirlande *f*
година – heure *f*
голова – tête *f*
голуб – pigeon *m*
гора – montagne *f*
грати – jouer
грудень – décembre *m*
гумка – gomme *f*

Д

два – deux
 двадцять – vingt
 дванадцять – douze
 двоюрідна сестра – cou-
 sine *f*
 двоюрідний брат – cou-
 sin *m*
 дев'ятнадцять – dix-neuf
 дев'ять – neuf
 дерево – arbre *m*
 десять – dix
 дзвонити – sonner
 дитина – enfant *m*
 дівчинка – fille *f*
 до – chez
 добрий день – bonjour
 довга – longue
 довгий – long
 дорога – chemin *m*
 дорога – route *f*
 дошка – tableau *m*
 друг – ami *m*
 друг – copain *m*
 дядько – oncle *m*
 дякую – merci

Е

етажерка – étagère *f*

Є

є: у мене є – j'ai
 мається – il y a

Ж

жаба – grenouille *f*
 жити – habiter ; vivre
 жирафа – girafe *f*
 жінка – femme *f*
 жовтень – octobre *m*
 жовтий, -а – jaune

З

з – avec
 З Новим роком ! – Bonne
 année !
 за – derrière
 завдання – devoir *m*
 задоволення – plaisir *m*
 зап'ястя – main *f*
 запрошувати – inviter
 згода – d'accord
 зебра – zèbre *m*
 зелений, -а – vert, -е
 зима – hiver *m*
 зображення – image *f*
 зоопарк – zoo *m*
 зошит – cahier *m*

І

і – et
 іграшка – jouet *m*
 іменини – anniversaire *m*

Ї

їжачок – herisson *m*

Й

йогурт – yaourt *m*
 йо-йо – yo-yo *m*
 йти – aller

К

казка – conte *m*
 какао – cacao *m*
 калькулятор – calculette *f*
 канат – fil *m*
 канікули – vacances *f pl*
 квітень – avril *m*
 квітка – fleur *f*
 кенгуру – kangourou *m*
 кілограм – kilo *m*
 кіт – chat *m*
 класики – marelle *f*
 класти – mettre
 клітка – cage *f*
 клоун – clown *m*
 книжка – livre *m*
 кока-кола – coca-cola *m*
 колір – couleur *f*
 комікс – bande dessinée
 корабель – bateau *m*
 коректор – effaceur *m*
 коричневий, -а – brun, -е
 коричневий, -а – marron
 коробка – boîte *f*
 короткий, -а – court, -е
 крісло – fauteuil *m*
 крокодил – crocodile *m*
 куля – boule *f*
 кулька – bille *f*

куртка – blouson *m*
 кучерявий, -а – frisé, -е

Л

лев – lion *m*
 лижа – ski *m*
 липень – juillet *m*
 листопад – novembre *m*
 лінійка – règle *f*
 ліс – forêt *f*
 літак – avion *m*
 літо – été *m*
 любити – aimer
 лютий – février *m*
 лялька – poupée *f*
 льодяник на паличці – su-
 cette *f*

М

м'яч – balle *f*
 мавпа – singe *m*
 малювати – dessiner
 мама – maman *f*
 мати – mère *f*
 машина – voiture *f*
 мед – miel *m*
 милий, -а – gentil, -le
 миша – souris *f*
 мій – mon
 місяць – mois *m*
 млинець – crêpe *f*
 мої – mes
 молодший, -а – cadet, -te
 море – mer *f*

морозиво – glace *f*
моя – ma

Н

на – sur
неділя – dimanche *m*
ніс – nez *m*
новий, -а – nouvel, -le
нога – jambe *f*
носити – porter

О

один – un
одинадцять – onze
окуляри – lunettes *pl*
олівець – crayon *m*
оповідання – récit *m*
оса – guêpe *f*
осінь – automne *m*
очі – yeux *m pl*

П

пазл – puzzle *m*
палець – doigt *m*
пальто – manteau *m*
пан – monsieur *m*
пані – madame *f*
папуга – perroquet *m*
парта – pupitre *m*
перед – devant
перерва – récré *f*
пес – chien *m*
пиріг – gâteau *m*

писати – écrire
письмовий стіл – bureau *m*
під – sous
підстругачка – taille-crayon *m*
піжмурки – cache-cache
повітряна кулька – ballon *m*
подарунок – cadeau *m*
подруга – amie *f*
подруга – copine *f*
помаранчевий, -а – orange
понеділок – lundi *m*
портрет – portrait *m*
портфель – cartable *m*
потяг – train *m*
прапор – drapeau *m*
привіт – salut
пригода – aventure *f*
прикрашати – décorer
пробачте – pardon
прямий, -а – raide
п'ятнадцять – quinze
п'ятниця – vendredi *m*
п'ять – cinq

Р

равлик – escargot *m*
радий, -а – ravi, -e
рахувати – calculer
риба – poisson *m*
ріг – corne *f*
рік – an *m*

розділ – unité *f*
розмовляти – parler
розмовляти французькою
мовою – parler français
рот – bouche *f*
рука – bras *m*
рукавичка – moufle *f*
русява – rousse
русявий – roux
ручка – stylo *m*

С

сад – jardin *m*
сандалія – sandale *f*
санчата – luge *m*
светр – pull *m*
свічка – bougie *f*
свято – fête *f*
середа – mercredi *m*
серпень – août *m*
сестра – sœur *f*
сільська місцевість – cam-
pagne *f*
сім – sept
сім'я – famille *f*
сімнадцять – dix-sept
сірий, -а – gris, -е
січень – janvier *m*
скакалка – corde *f*
скейт – planche *f* à roulette
словник – dictionnaire *m*
слон – éléphant *m*
сніг – neige *f*

сніговик – bonhomme *m* de
neige
сніжка – boule de neige
сором – honte *f*
сорочка – chemise *f*
співак – chanteur *m*
співати – chanter
спорт – sport *m*
спідниця – jupe *f*
стадіон – stade *m*
старший, -а – aîné, -е
стілець – chaise *f*
стрибати – sauter
ступня – pied *m*
субота – samedi *m*
сукня – robe *f*
сумочка-пенал – trousse *f*
сусід – voisin *m*
сусідка – voisine *f*
сьогодні – aujourd'hui

Т

також – aussi
танцювати – danser
танцюрист – danseur *m*
тато – papa *m*
тигр – tigre *m*
травень – mai *m*
три – trois
тринадцять – treize
туфля – chaussure *f*

У

урок – leçon *f*

Ф
фіолетовий, -а – violet, -te
фломастер – feutre *m*
футболка – T-shirt *m*

Х
хто це? – qui est-ce ?
хлопчик – garçon *m*
хом'ячок – hamster *m*

Ц
це – c'est ...
це мама – c'est maman
цифра – chiffre *m*
цукерка – bonbon *m*
цуценя – toutou *m*

Ч
червень – juin *m*
червоний, -а – rouge
черепаха – tortue *f*
четвер – jeudi *m*
читати – lire
чобіт – botte *f*

чоловік – homme *m*
чорний, -а – noir, -e
чотири – quatre
чотирнадцять – quatorze

Ш
шапка – chapeau *m*
шарф – écharpe *m*
шістнадцять – seize
шість – six
шоколад – chocolat *m*
шорти – short *m*
штани – pantalon *m*

Щ
що це? – qu'est-ce que
c'est ?
щока – joue *f*
щур – rat *m*

Я
я – moi
яблуко – pomme *f*
ялинка – sapin *m*

Table des matières

Unité 1 Moi. Ma famille. Mes amis

| | |
|--|----|
| Leçon 1. La France te dit bonjour | 4 |
| Leçon 2. C'est moi | 7 |
| Leçon 3. Photo de famille | 10 |
| Leçon 4. Voilà ma famille | 13 |
| Leçon 5. Ma famille est unie | 16 |
| Leçon 6. Je joue | 18 |
| Leçon 7. Mes animaux | 21 |
| Leçon 8. Projet. Poster présentation | 24 |
| « Moi, ma famille, mes amis » | |
| Bilan | 25 |

Unité 2. Mon école

| | |
|--|----|
| Leçon 1. Je suis en deuxième | 27 |
| Leçon 2. Salut ! Tu es nouvelle ? | 29 |
| Leçons 3–4. J'aime la récré | 31 |
| Leçon 5. Dans la classe | 34 |
| Leçon 6. Ma classe | 37 |
| Leçon 7. J'aime ça, et toi ? | 40 |
| Leçon 8. Mon cartable | 43 |
| Leçons 9–10. Dans le jardin de l'école | 45 |
| Leçon 11. Projet. Elle est super, la classe de 2 ^e ! | 48 |
| Bilan | 50 |

Unité 3. Le repos et les loisirs

| | |
|--|----|
| Leçons 1–2. L'anniversaire | 52 |
| Leçons 3–4. Les vacances | 56 |
| Leçons 5–6. Sur la plage | 60 |
| Leçon 7. J'aime la musique | 64 |
| Leçon 8. J'aime faire du sport | 68 |
| Leçon 9. J'aime les bandes dessinées | 72 |
| Leçon 10. J'aime lire | 74 |
| Leçon 11. J'aime danser et chanter | 77 |
| Bilan | 80 |

Unité 4. Mon physique

| | |
|---|----|
| Leçons 1–2. C'est toi, Ivan | 83 |
| Leçons 3–4. Mon portrait | 87 |
| Leçon 5. Le portrait de mon ami(e) | 90 |
| Leçons 6–7. Comment elle est belle, cette Barbie ! | 92 |
| Leçons 8–9. Mes vêtements | 96 |
| Leçon 10. Projet. Poster présentation « Quel monstre ! » | 98 |
| Bilan | 99 |

Unité 5. Les fêtes

| | |
|---|-----|
| Leçon 1. Jouons aux boules de neige! | 101 |
| Leçon 2. Je fais un bonhomme de neige | 104 |
| Leçon 3. On décore le sapin ? | 107 |
| Leçon 4. Bonne année ! | 109 |
| Leçon 5. Les cadeaux | 112 |
| Leçons 6–7. Joyeux Noël ! | 114 |
| Leçons 8–9. La fête des Pâques | 118 |
| Leçon 10. Projet. Poster de vœux « Bonne année ! » | 122 |
| Bilan | 123 |

Unité 6. La nature

| | |
|--|-----|
| Leçons 1–2. Les saisons de l'année | 125 |
| Leçons 3–4. Les mois de l'année | 127 |
| Leçons 5–6. Quel temps fait-il aujourd'hui ? | 131 |
| Leçons 7–8. Les grandes vacances | 135 |
| Leçon 9. On va au zoo ? | 138 |
| Leçon 10. Au zoo | 141 |
| Leçon 11. Projet. Tableau collectif « Les saisons et le temps » | 143 |
| Bilan | 144 |
| Vocabulaire français-ukrainien | 147 |
| Vocabulaire ukrainien-français | 153 |